

INCUNABLES EN BIBLIOTECAS DE ALBACETE*

Por Francisco MENDOZA DÍAZ-MAROTO

Durante centurias fueron los libros objetos valiosos y raros, en primer lugar por la carestía del material escritorío, normalmente el pergamino —piel, por lo común de vaca u oveja, sometida a una serie de operaciones que la hicieran apta para escribir sobre ella—, y en segundo lugar por la cantidad de horas necesarias para copiar una obra; además, no era fácil conseguir originales fidedignos que sirviesen de modelo.

Aunque en diversas épocas, sobre todo en Oriente, se utilizó el papiro, lo que supuso el primer abaratamiento importante del libro fue la generalización del uso del papel, inventado en China probablemente en el siglo II a.C. e introducido en España quizá ya en el siglo X¹. Pero lo que de verdad puso el libro al alcance de muchos bolsillos —sobre todo, de burgueses y eclesiásticos— fue la invención de la imprenta de tipos móviles.

Escolar señala precedentes lejanos², pero el más próximo e interesante fue la xilografía o impresión mediante planchas de madera, utilizada quizá a fines del siglo XIV y con seguridad en las primeras décadas del XV. Por este procedimiento se imprimieron sobre todo estampas, naipes y calendarios. Algo más tarde las imágenes empezaron a llevar breves leyendas, formadas por letras igualmente talladas en las planchas de boj. Después las hojas se agruparon en librillos, entre los que alcanzó gran popularidad la *Biblia pauperum*³ o Biblia en imágenes —remoto precedente de los *cómics*— para instruir a los fieles, analfabetos casi todos.

A mediados del siglo XV, en diversos lugares de Centroeuropa se investigaba secretamente para hallar un procedimiento mecánico que permitiera realizar muchas copias de un libro en poco tiempo, con un coste moderado y guardando la mayor semejanza posible con el manuscrito. Aunque no faltan quienes le

* Deseo expresar aquí mi reconocimiento a quienes han contribuido a hacer posibles estas páginas: Julián Martín Abad, Aurelio Pretel, Teodoro Alonso Turienzo, Geoffrey West, Armanda López, Antonio Charco y Ricardo Martínez.

¹ Vid. Hipólito Escolar, *Historia del libro* ([Madrid], Fundación Germán Sánchez Ruipérez, [1988], nueva ed. corregida y ampliada), pp. 248-249.

² Vid. *op. cit.*, p. 297.

³ Vid. Svend Dahl, *Historia del libro* (Madrid, Alianza Editorial, 1972), p. 91, y Escolar, *op. cit.*, pp. 297-300. Son xilográficos al menos los núms. 594 (*Ars moriendi*), 997, 998 (*Biblia pauperum*) y 1293 (Bula) del *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas*, 2 vols., coordinado y dirigido por Francisco García Craviotto (Madrid, Biblioteca Nacional, 1989-1990), que citaremos *CIE* en lo sucesivo; en 1991 Julián Martín Abad publicó *Adiciones y correcciones (I)* (Madrid, Biblioteca Nacional), citado *AC(I)* en adelante.

disputan la primacía⁴, parece que fue el orfebre de Maguncia Johann Gutenberg⁵ quien reinventó en Occidente la imprenta de tipos móviles, ya utilizados en China y Corea en el siglo XI⁶.

La empresa requería una fuerte inversión —aparte del secreto, por miedo a lo que hoy llamaríamos *espionaje industrial*—, de modo que Gutenberg tuvo que asociarse con un capitalista, Johann Fust, al que en 1455 hubo de ceder su taller con gran parte del equipo, ya que no pudo devolverle el dinero prestado⁷: como vemos, le fueron mal las cosas a Gutenberg y no consiguió su propósito de enriquecerse con el invento. Fust continuó con el taller, asociado a Peter Schöffer, quien al parecer diseñó las letras que grabó Gutenberg⁸: más adelante (n.º III) tendremos ocasión de admirar una muestra de su bella tipografía.

Aunque está muy extendida la idea de que el primer libro salido de las prensas fue la llamada *Biblia de las 42 líneas* o *Mazarina*⁹, es evidente que una obra tan larga, costosa y tipográficamente perfecta no pudo ser la primera, sino que Gutenberg «debió de iniciar su actividad industrial imprimiendo trabajos menores, como indulgencias y donatos»¹⁰.

El invento fue llevado a otros países por impresores alemanes, como Hagenbach, Palmart y Huss, que luego se citarán en estas páginas. A España llega, según todos los indicios, a mediados de 1472, de la mano de Juan Parix de Heidelberg, que imprime varios libros en Segovia¹¹. Después vendrán Valencia, Barcelona, Zaragoza, Sevilla, Burgos, Salamanca, Valladolid, Zamora, Toledo, etc. Incluso poblaciones pequeñas como Huete (Cuenca), Híjar (Teruel) y, posiblemente, Coria (Cáceres) produjeron *incunables*, o sea, libros impresos antes del 1 de enero de 1501, aunque los alemanes, para hacer más patente su superioridad, adelantan el límite a 1480¹². También se denomina *incunables americanos* a las más antiguas producciones de las prensas en el Nuevo Mundo¹³, pero este criterio

⁴ Vid. Escolar, *op. cit.*, pp. 296-297.

⁵ Vid. Cornelia Schneider, «Mestres de "l'art negre". L' invent, la vida i les obres de Johannes Gutenberg», en el catálogo de la Exposición *La impremta valenciana* (València, [Generalitat Valenciana], 1990), pp. 19-36; en el mismo volumen pueden leerse el original alemán y la traducción al castellano.

⁶ Vid. Escolar, *op. cit.*, p. 197.

⁷ Vid. *id.*, p. 303.

⁸ Vid. *id.*, p. 307, y Schneider, artículo cit., p. 27.

⁹ Sobre ella, vid. la *op. cit.* de Escolar, pp. 305-306, y la de Dahl, pp. 100-101; en España se conservan un ejemplar completo (Biblioteca Pública de Burgos) y otro incompleto del tomo II (Biblioteca Universitaria de Sevilla).

¹⁰ Escolar, *op. cit.*, p. 302, y vid. Schneider, art. cit., p. 27; se llamaba *donato* a una gramática latina muy utilizada en la Edad Media, escrita por Aelius Donatus, profesor de San Jerónimo.

¹¹ Vid. los diversos trabajos de Antonio Odriozola, por ejemplo «La imprenta en Castilla en el siglo XV», en el vol. colectivo *Historia de la imprenta hispana* (Madrid, Editora Nacional, [1982]), pp. 91-219.

¹² Vid. Antonio Gallego, *Historia del grabado en España* (Madrid, Cátedra, [1979]), n. 18 al pie de las pp. 23-24.

¹³ Vid. el prólogo de Ramón Menéndez Pidal al vol. I de la Colección de Incunables Americanos, *Doctrina cristiana en lengua española y mexicana*, por los religiosos de la Orden de Santo Domingo (Madrid, Cultura Hispánica, 1944), pp. VII-XXII.

nos parece un poco abusivo, pues aplicado estrictamente nos llevaría a denominar *incunables* a los primeros impresos de cada país o incluso ciudad (algunos, totalmente contemporáneos, o, rizando el rizo, futuros). Por otra parte, no siempre puede saberse con seguridad —por carecer de datos tipográficos o ser éstos falsos— si un impreso es incunable, y desde luego no hay diferencias de ningún tipo entre los libros de finales del siglo XV y los de principios del XVI, época en la que trabajan algunos de los mejores impresores de todos los tiempos, como Aldo Manucio o Johann Fröben. Dado que la imprenta llega a nuestra provincia en 1812, y que «hasta el año 1822 no se implantaría una imprenta permanente en tierras albacetenses»¹⁴ —en Chinchilla—, no existen incunables albaceteños: los que estudiaremos brevemente aquí nacieron en otros lugares y con el tiempo han ido buscando refugio en nuestra capital.

Habitualmente se asocia *incunable* con *libro raro*, e incluso se emparejan ambos términos en catálogos y en secciones de bibliotecas (por ejemplo, la Nacional de Madrid¹⁵). Sin embargo, conviene no caer en fetichismos exagerados, pues a menudo es mucho más raro, bello, interesante y valioso un libro del siglo XVI —y en ocasiones hasta del XX, como sucede con algunos españoles impresos durante la guerra civil¹⁶— que un incunable. La inmensa mayoría de ellos no le dicen nada al hombre de hoy, y bastantes no se pueden llamar raros, como nuestro n.º VIII, del que sólo en España hay censados 20 ejemplares, más otro en comercio.

Francisco Vindel cita un caso extremo de lo que decimos: el *Procesionarium fratrum praedicatorum* (Sevilla, Meinardo Ungut y Estanislao Polono, 1494), del que en 1912 aparecieron más de cien ejemplares dentro de un arcón en un convento dominico, y que, naturalmente, fueron vendidos¹⁷. Este incunable, a pesar de lo que abunda, es muy bello, y justamente la belleza —en especial, los grabados— suele contribuir a que una obra se conserve, como ocurre con nuestro n.º III (fragmento), del que sólo en USA se guardan más de 30 ejemplares¹⁸, o la propia *Biblia de las 42 líneas*, de la que al parecer únicamente se imprimieron 150 ejemplares en papel y 35 en vitela, y sin embargo nos han llegado nada

¹⁴ Francisco Fuster Ruiz, *Fondos bibliográficos albacetenses* (Albacete, Publicaciones del Excmo. Ayuntamiento, 1972), p. xxv.

¹⁵ En adelante utilizaremos la sigla *BNM*.

¹⁶ Vid. Pablo Neruda, *Confieso que he vivido. Memorias* ([Barcelona], Círculo de Lectores, [1974]), p. 134; se trata de su libro *España en el corazón*, impreso en el frente con papel fabricado entre otras cosas con trapos ensangrentados y expuesto en la Biblioteca del Congreso, de Washington, como uno de los más raros de nuestro tiempo.

¹⁷ Vid. su monumental obra *El arte tipográfico en España durante el siglo XV*, 10 vols. (Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores, 1945-1954), vol. V (1949), p. 181.

¹⁸ Vid. Frederick R. Goff, *Incunabula in American Libraries. A third census of fifteenth-century books recorded in North American collections*, reproduced from the annotated copy maintained by —(New York, Kraus, 1973; en adelante citado Goff), n.º B-1189. Otro caso semejante es el bellissimo *Liber chronicarum*, de H. Schedel (Nuremberg, 1493), *CIE* 5179, con unos 50 ejemplares conservados en España, diez de ellos en la *BNM*, y cuyas hojas venden sueltas los *bouquinistes* de París.

menos que 35 en papel (sólo 17 completos) y 12 en pergamino (cuatro completos), más 167 fragmentos, cifras explicables porque siempre fue un libro caro y apreciado¹⁹. No obstante, existen incunables aún más cotizados: cuando en 1889, en vísperas del IV Centenario, apareció el ejemplar único —en castellano— de la carta de Colón anunciando el Descubrimiento de América (Barcelona, Pedro Posa, 1493), el librero parisino Maisonneuve ofreció este impreso, con nada más que dos hojas y algo estropeado, por 65000 francos, en unos tiempos en que la mentada *Biblia* se vendía por sólo 2500 francos²⁰. De todos modos, esa *Biblia* es una de las piezas más codiciadas por los bibliófilos, así que algunos libreros sin escrúpulos fragmentaron ejemplares incompletos para vender sueltas las hojas (1284 en total), que suelen llamarse *honorables*: yo mismo he visto dos de ellas que ofrecía un librero neoyorkino en París, 1985, por el equivalente a medio millón de pesetas. Las que constituyen nuestros núms. III y XIII costaron más baratas, pero tienen un origen parecido: el *desguace* de ejemplares incompletos que contienen grabados espectaculares; éstos se venden caros y el resto de las hojas las liquidan los *bouquinistes* a bajo precio.

En 1989 y 1990 se publicaron los dos volúmenes del ya citado *CIE*, obra laboriosa y de larga gestación, corregida y aumentada en *AC(I)*. En total se da cuenta de 17159 ejemplares²¹ —salvo error u omisión, pues los cálculos no son tan fáciles como parece—, pertenecientes a 6357 ediciones distintas²²; de ellas, las españolas son únicamente 668 ediciones²³, representadas por 1815 ejemplares²⁴, cifras demostrativas de su superior rareza, pues suponen poco más del 10% del total. Según nuestros cálculos, son venecianas casi un 29% de las ediciones —y, sin duda, un porcentaje mayor de los ejemplares—, el 11% son romanas, el 7% lionesas, casi el 5% parisinas y un porcentaje similar milanesas (siguen Bolonia, con el 3%, y Basilea, con algo menos).

Entre el *CIE* y *AC(I)* se recogen fondos de unas 230 bibliotecas, la mitad de titularidad pública, un centenar de eclesiásticas y unas pocas privadas, pero prácticamente institucionales (casa de Alba, D. Bartolomé March, ya convertida en Fundación, etc.). Entre las situadas en capitales de provincia destacan las de Palma de Mallorca (649 ejemplares), Ávila (422) y Toledo (más de 350). Contrasta con semejante riqueza la triste media docena de incunables que posee la Biblioteca Pública de Albacete (*BPA*), aunque hay algunas capitales, como Almería y Huelva, que ni siquiera figuran en el *CIE*, seguramente por no contar con ningún libro del siglo XV.

¹⁹ Vid. Escolar, *op. cit.*, p. 306.

²⁰ Vid. Carlos Sanz, *Henry Harrisse (1829-1910), «Príncipe de los americanistas». Su vida - su obra. Con nuevas adiciones a la Bibliotheca Americana Vetustissima* (Madrid, Librería General de Victoriano Suárez, 1958), pp. 119-122 y 77-99, con facsímiles; el ejemplar para hoy en la Lenox Collection de la Biblioteca Pública de Nueva York.

²¹ 16711 del *CIE* más 448 de *AC(I)*; a efectos comparativos podemos señalar que en 1972 se conocían en USA más de 51000 ejemplares de incunables, según Goff, p. [viii-a].

²² A los 6295 núms. del *CIE* hay que restar cuatro (391, 546, 2986 y 3114) y sumar 66 de *AC(I)*.

²³ 658 del *CIE*, menos una (391) más 11 de *AC(I)*.

²⁴ Son 1737 del *CIE*, menos uno más 79 de *AC(I)*.

La existencia de una biblioteca privada de nuestra capital que guarda varios incunables me ha decidido a redactar su catálogo²⁵, y aprovecho la ocasión para reseñar también los ejemplares de la Pública, que seguramente ingresaron en ella el siglo pasado a consecuencia de la Desamortización. Ojalá este artículo haga aparecer más ejemplares, aunque nos parece improbable, pues no los hay en las bibliotecas y archivos que conocemos, ni han salido a la luz incunables durante la realización del inventario de bienes artísticos de la Iglesia en esta provincia, en elaboración desde hace años por los profesores García-Saúco, Sánchez Ferrer y Santamaría Conde.

Sin ánimo de establecer comparaciones, resulta evidente que en conjunto tiene mayor interés y ejemplares más raros la biblioteca particular (*BPart* en adelante). De los seis incunables que posee la *BPA*, cuatro son venecianos, uno de Lyon y el sexto valenciano, el más antiguo e interesante. Solamente dos están completos (núms. V y VII), a tres les falta la primera hoja, cosa muy común²⁶, y otro está incompleto también por el final. Los seis son de tema religioso y de todos ellos hay ejemplares en la *BNM* y en otras diversas bibliotecas del país. Salvo el de Pérez de Valencia (n.º XI), impreso en 1486, los demás son muy tardíos, de 1497 al 99. En cuanto a elementos gráficos, el incunable valenciano tiene algunas capitales hechas a mano, el n.º VII presenta un grabado en la portada y el n.º VIII lleva al final la marca del impresor, todo lo cual reproduciremos.

La *BPart* posee dos incunables venecianos (los únicos completos), uno lionés mutilado de la primera hoja, otro de Toledo —en castellano— falto por el principio y por el final y tres fragmentos: uno de Maguncia, otro de Lübeck y un tercero de Sevilla (n.º XII), perteneciente al primer libro con grabados impreso en España. Como es natural, predomina la temática religiosa, pero hay dos incunables profanos (núms. IV y VI) y otro que lo es parcialmente (n.º II). La *BNM* sólo tiene ejemplares de los dos españoles, y los núms. II y XIII son únicos en nuestro país (el II es tan raro que no está en la British Library ni se conoce ningún ejemplar en USA). En cuanto a las fechas, hay fragmentos de 1475 y 1480 y ejemplares de 1485 al 98. El n.º II presenta una hermosa marca de impresor —la de Hagenbach, por desgracia, falta en nuestro ejemplar toledano, como el grabado de la portada— y todas sus capitales están primorosamente hechas a mano con tinta roja, como las del fragmento de Lübeck (n.º XIII).

Y pasamos ya a reseñar brevemente los incunables de ambas bibliotecas. Seguiremos el mismo orden alfabético de autores y obras anónimas que en el

²⁵ En otra ocasión me propongo estudiar sus ejemplares raros —algunos, únicos, como un pliego suelto gótico— del siglo XVI y posteriores.

²⁶ Tanto, que en el *CIE* no se indica que son incompletos, y en otros casos se omite la indicación faltando más hojas, como en el ejemplar del n.º 1170 (*Stultifera navis*, de S. Brant, Basilea, 1497) conservado en la *BNM*, I-338, que empieza en la signatura *b*. Y hay inexactitudes más graves, como el n.º 1742 del *CIE*, un simple fragmento de ocho hojas, según se indica en el *Catálogo de incunables de la Biblioteca Pública de Toledo (Colección Borbón-Lorenzana)*, de Julia Méndez Aparicio (Madrid, [Ministerio de Educación y Ciencia], 1976), n.º 105; *AC(I)* supone un avance, al aumentar las indicaciones de (*inc.*) y dar las signaturas de los ejemplares. Normalmente, la causa de la mutilación es un grabado o el sello de la biblioteca de procedencia.

CIE y daremos una descripción sumaria de los libros, pues los lectores interesados pueden acudir a las obras clásicas de referencia —señaladas en el *CIE*—, que indicaremos sólo en los dos incunables de los que no se conoce otro ejemplar en España (núms. II y XIII). No voy a seguir fielmente el método descriptivo del *CIE*, que tiene sinsentidos como abreviar *hoja* en *hoj.*, y los títulos de obras irán en cursiva, para mayor claridad. Salvo en un caso, prescindiré de señalar la encuadernación de los ejemplares, y tampoco mencionaré defectos como señales de humedad, manchas de suciedad, cera o tinta, pequeños taladros de polilla, etc. Diremos también algo acerca de los autores, siempre que hayamos podido documentarlos en la escasa bibliografía a nuestro alcance²⁷, y al final van cinco índices: de autores y obras anónimas, de impresores y editores, de lugares de impresión, cronológico y de bibliotecas.

I) ÁNGEL DE CLAVASIO, BEATO: *Summa de casibus conscientiae*. Venetiis, Paganinus de Paganinis, 7 de junio de 1499.

8.º 8 h.-458 f.-10 h., con algunos errores de foliación. Signaturas: ()⁸a-z¹⁶ 16⁹ 16¹⁰ 16¹¹A-B¹⁶C¹⁰a¹⁰. Letra gótica, dos cols., 49 líneas. Huecos para capitales. En la primera hoja, grabado de San Pedro, idéntico al del n.º VII pero sin recuadrar, y debajo el título, en rojo.

CIE 372 (diez ejemplares, por estar duplicado en la *BNM*, I-420 e I-994). Al de la *BPA* (R. 5868) le falta la hoja de título y tiene las que siguen y las últimas ratonadas por la esquina inferior derecha, afectando levemente al texto, como se aprecia en el facsímil. El último pliego, a¹⁰, va encuadernado tras el primero, ()⁸. Ex libris ms. tachado en la hoja de respeto, y algunos subrayados, notas y tachaduras de época.

El beato Ángel de Clavasio fue un religioso italiano de la orden de menores observantes, nacido en Chiavassa en 1412 y muerto en Cuneo en 1495. Fue vicario general de su orden y escribió también una *Crónica seráfica*. La *Summa de casibus conscientiae* —título que se repite en otros autores de la época y de los siglos XVI y XVII— alcanzó multitud de ediciones: vid. *CIE* 355-373 (de 1486 a 1500) y *CCol*²⁸ A-1428 al 44 (de 1501 a 1582).

II) AUCTORES OCTO, CUM GLOSSA. (SEUDO-CATÓN: *Disticha moralia*. THEODULUS: *Pseustis et Alethia, ecloga*. FACETUS: *Liber Faceti docens mores iuvenum*. SEUDO-BERNARDO: *De contemptu mundi*. MATTHAEUS VINDOCINENSIS: *Tobiae dogmata ad filium*. ALANUS DE INSULIS: *Doctrinale altum paraboliarum*. ESOPPO: *Fabulae «Aesopus moralisatus», metricae, ab Anonymo Neveleti*. SEUDO-BERNARDO: *Floretus, sive summa theologiae et flores omnium virtutum, metricae*). Lugduni, Mathias Huss²⁹, 23 de enero de 1492.

²⁷ No citaremos pormenorizadamente las enciclopedias *Espasa*, *Britannica*, varias *Larousse*, etc.

²⁸ Con esta sigla nos referimos al *Catálogo colectivo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII existentes en las bibliotecas españolas. Sección I, siglo XVI*. Edición provisional, 15 vols. Madrid, [Biblioteca Nacional], 1972-1984.

²⁹ A este impresor alemán se le debe el primer libro con grabados aparecido en Francia: vid. L. Ponomarenko y A. Rossel, *La gravure sur bois à travers 69 incunables et 434 gravures* ([Paris], «Les Yeux Ouverts», [1970]), n.º 62, grabados 383-402 (la obra carece de paginación).

ij. s. vij. De parasrenalibus xvotis habes. a. Parasrenalibus.

¶ **C**irca possit de rebus viri provide re filijs patrii matrimonij. q. non nisi fm q. pōt elemosinas facere. vt. a. Elemosina. s. vij.

¶ **C**irca vxor teneat sequi viri suum q. fm q. collegio ex no. in. c. si quis ne cessitate. xxxij. q. ij. q. aut trāfert domiciliū & sic tenetur eum sequi. Et hoc verū nisi pactum fuisset v. nō tran sferret q. sic non teneret nisi post pactum aliqua necessitas aduenerit que spedi ret maritum sibi manere. puta infirmi tas vel capitalis inimicitia. quia sic te netur sequi non obstante pacto arg. c. vnaqueq. xliij. q. ij. Si ho nō trāfert domiciliū sic non tenetur eū sequi. fm Do. Similiter nō tenetur eum se qui si est vagabundus. fm glo. in. d. c. vnaqueq. nisi sciens eum vagabun dum cōtraxit eū. q. sic tenetur. Doc totū iunio verū q. ex causa honesta. vel trāfert domiciliū vel est vagabun dus. Secus si ex cā ihonestā vel si vel let eū trahere ad peccatum vel imine ret sibi periculum vite. q. sic non tene retur. cū seq. vi. sentit glo. in. d. c. si q. q. facit. l. q. nisi. ff. de oper. liber. vbi pa tet q. libertus non tenetur sequi domi nū vagabundū ad p̄standū ei opera. vide in. c. de illis de spons.

Pocrifis vide. a. simula. tio.

Poteca vide pignus.

Ronia vide i lfa. h.

Strio vide in lfa. h.

Elus proprie est tristitia de bono alterius nō ex eo qd ille h. sed ex eo qd sibi deest dicit ph. oso. ij. ethicomum. & si est iste zelus circa bona honesta est laudabilis h. illud p̄ic corin. xliij. emulamini carismata inuoloz. Si vero est de real

bus sic pōt esse cum peccato sicut auaritia. Si aut q. vult de bono alterius q. eū excedit in talibus bonis sic est in uicia Incipitur etiā aliqñ zelus p. ser uore seu cōmote de diuine caritatis p̄t in p̄o zelus domi tue comedit me. q. Et iste zelus postremo dicitur fuisse qui me ad p̄iatam angelicas sūmā cō. ponendam coegit ad laudem. vni n̄q. Jesu xpi cui est honor & gloria in secula seculoz. Amen. Lauo deo.

Registrum

a b c d e f g h i k l m n o p q r s t v x y z & p̄ a B C D. Omnes sūt octerni exceptis E D qui sunt quinerni & p̄mus in qua tabula est descripta qui ē quaternus

Ad lectorem

Dumdo angelicas q̄ctiq. audire loq̄las Ore cupis: p̄tens p̄lege lege lector op̄ Dic sacros canones. Dic & ciuilia iura. Dic sancte inuenies religionis op̄a. Maxia multoz q̄ vix dabit aū liboz Sarcia: id angelica dat tibi sūma breuis Angel^o & auctor. sacri dec^o ordinis s̄gent Seraphici & iste Religionis honos. S̄ p̄lōbo veneta format paḡin^o i vrbe Tulius cui p̄m^o nunc dat artis honos Duxis cui patria est claroz tecta viroz Pro quo tota viget nobilitata domus. Ductore atq. opus ip̄essum felicia dona Clauallina tua terra beata viro Nec carleta m̄n^o gens felix vñ creatus. Angel^o angelicis dign^o adesse c̄p̄ozis.

¶ **E**xplicit sūma angelica de casibus scie p̄itrate Angelis de clauallio op̄ maxima cū diligentia reuisa: & h̄ dio emendata sicut ip̄ius opus p̄ attestabitur. Venetis ip̄essa pe nimum de pagantinis Duxten dist. D. cccc. xclx. die ho sepu

Fol. (23 × 15'5 cm.). 274 h. Signaturas: a-z⁸ 8p⁸ 8A-H⁸I¹⁰, con algunos errores. Letra gótica de tres tamaños (140G, 94G, 76G), 50 líneas. Minúsculas por capitales. Titulillos. Marca del impresor³⁰.

Ejemplar en la *BPart*, único conocido en España, pues no figura esta edición en el *CIE*, ni tampoco en Goff ni en el *BMC*³¹, lo que da idea de su gran rareza. Referencias³²: C. 719 (ejemplar de la Bibliothèque Mazarine de París³³), Pell. 1430, *GW* 2787. Nuestro ejemplar está falto de la hoja de título (a), pero tiene las capitales hechas a mano de época en rojo y marrón, e igualmente coloreadas de época las mayúsculas y calderones, así como la marca del impresor. Subrayados y minúsculas notas ms. antiguas. Al pie de la penúltima hoja, v.º, ex libris de un convento de Olmedo en letra de fines del siglo XV o principios del XVI³⁴: «Estos autores que se dizen de gramatica pertenescen al convento de olmedo los quales me / dio el señor marti munos calonigo en la iglesia mayor de segouja y dize que sean / para olmedo avnq̄ yo moraua entonces en sant antonyo el real de segouya. / fr. laurencius / de olmedo». Adquirido en Madrid en 1991.

Esta curiosa recopilación medieval de opúsculos de pedagogía escolástica forma parte de una larga cadena que llega casi hasta nuestros días pasando por obras como el *Juanito*³⁵ del siglo pasado y *La buena Juanita*. Tuvo bastante éxito editorial³⁶, sobre todo la variedad con glosa (vid. *CIE* 617-624 y *CCol* A-2747 al 50 y 54 al 57), pero hacia 1540 la obra, puesta en solfa por humanistas como François Rabelais, según veremos, cayó en el olvido. En realidad los autores son siete nada más, pues a Bernardo de Cluny se le atribuyen dos obritas. Digamos algo acerca de cada una, muy brevemente.

II-1) Seudo-Catón: *Disticha moralia*.

M. Porcius Cato nació en Túsculo el año 234 a.C. y murió el 149. Militar y

³⁰ Reproducida por M. Louis Polain en *Marques des imprimeurs et libraires en France au XV^e siècle* (Paris, 1926), n.º 48, p. 43.

³¹ *BMC*. = *Catalogue of books printed in the XV. century now in the British Museum* [= Library], 10 vols. London, 1908-1949 y 1962-1971.

³² C. = W. A. Copinger: *Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum. Part II. A List of volumes not referred to by Hain*, 2 vols. London, 1898-1902.

Pell. = M. Pellechet: *Catalogue général des incunables des Bibliothèques Publiques de France*, 3 vols. Paris, 1897-1907.

GW. = *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, en curso de publicación: I-VII, Leipzig, 1925-1938; VIII, Stuttgart-Berlin-New York, 1972-1978; IX-1..., Stuttgart-Berlin, 1981...

³³ Vid. el *Catalogue des incunables de la Bibliothèque Mazarine*, de P. Marais y A. Dufresne de Saint-Léon (Paris, H. Welter, 1893), n.º 646, p. 335; creo que todas las referencias se basan únicamente en ese ejemplar.

³⁴ Aquí y en las demás ocasiones transcribo fielmente, sin modernizar la ortografía ni siquiera en cuanto a mayúsculas y tildes.

³⁵ La obra, del italiano Luigi Alessandro Parravicini, se publicó por primera vez en español en 1839 y fue muy reeditada: vid. los núms. 213433-460 del *Manual del librero hispano-americano*, de A. Palau, 28 vols., Barcelona-Oxford, 1948-1977, 2.ª ed.

³⁶ Hay varias eds. de fines del XV y principios del XVI, impresas en España o fuera de ella —como *CIE* 618—, que llevan el título de *Libros menores*, pero el texto está en latín, según advierte Palau bajo el n.º 138152 de su *Manual...*, cit.; algunas eds. estuvieron a cargo de Nebrija.

Estos autores quasi dixen & gramatica p. tene fin. al. b. d. n. k. & ol. m. d. l. o. s. j. x. d. n. e.
 Oro r. s. n. o. r. m. a. r. o. m. a. n. o. s. c. a. l. o. m. g. e. i. n. l. a. i. g. n. a. m. a. y. o. r. s. i. g. n. i. p. i. y. d. l. y. p. u. e. f. a. n.
 p. u. o. l. m. e. d. e. a. l. n. a. y. o. m. o. z. a. m. a. n. t. o. n. o. s. c. u. f. a. n. t. a. u. t. o. r. y. o. d. e. c. e. t. & s. y. n. o. g. a.

¶ p. l. a. u. r. e. n. a. g. i. d.
 & o. l. m. e. d.

Autores octo opusculorum cum glosamati
 bus diligentissime emendatos explicuit in-
 dustrius vir. D. Mathias hufz Alamanus
 ad decimū calendas februaris Anno. D.
 RRR. RRR. ANO. 1492..



Ex libris, colofón y marca del impresor del n.º II (BPart).

político severo e insobornable, recibió el sobrenombre de *Censorius* o *el Censor* y se le atribuye la frase *Carthago delenda est*. Según Bieler, «proceden de la época tardía del Imperio los llamados *Monosticha* y *Disticha Catonis* (estos últimos no son dísticos elegíacos, sino parejas de hexámetros). A pesar de su acentuado oportunismo, se leyeron mucho en la Edad Media cristiana, y al comienzo de la Edad Moderna fueron a menudo traducidos y adaptados e incluso se leían como libro de texto. Todavía ahora en España llaman a la cartilla el *catón*»³⁷. Según Kenney y Clausen, «los *dicta Catonis* versificados que disfrutaron de amplia difusión en la Edad Media derivan de una fuente con poca probabilidad anterior al siglo III d.C.»³⁸.

Hay eds. incunables independientes, con o sin comentario, a veces acompañados los *Disticha* por *De contemptu mundi* (vid. más abajo): CIE 1524-1539, entre ellas dos traducciones castellanas. Otra circuló como pliego suelto gótico: vid. los núms. 117-125 del *Diccionario* de Rodríguez-Moñino³⁹. En el *CCol*, C-1270 al 94, se reseñan multitud de eds. del siglo XVI, la mayoría a cargo de Erasmo de Rotterdam (Basilea, Johann Fröben, 1526, etc.).

II-2) Theodulus: *Pseustis et Alethia, ecloga*.

Según Kenney y Clausen, «la adaptación más importante en el siglo IX de la poesía pastoril virgiliana fue la *Ecloga Theoduli*, en la que el pastor Pseustis y la pastora Alicia («Mentira» y «Verdad») recomiendan respectivamente la mitología pagana y la verdad de la Biblia dentro del contexto bucólico»⁴⁰.

El humanista François Rabelais utilizó a varios de los *Auctores octo* para vengarse, mediante el humor, de la pedagogía escolástica que detestaba por haberla padecido en sus propias carnes: en el capítulo XIV del *Gargantúa* (1534), el preceptor, «un théologien⁴¹ en lettres latines», tras enseñar al protagonista niño la cartilla, le lee el «*Donat, le Facet, Theodolet et Alanus in parabolis*», es decir, la ya mentada gramática de Donato y tres de los opúsculos que aquí reseñamos⁴². En el mismo capítulo se cita poco después *De moribus in mensa servandis*, tratadito de urbanidad en la mesa escrito por Johannes Sulpitius Verulanus, opúsculo que se añadió a los ocho primitivos en algunas eds. del siglo XVI, como Lugduni 1519 (*CCol* A-2747); en CIE 5370 y 5372 figura con otras obras del autor.

De la obra de Theodulus sólo se registra en el *CIE* una ed. independiente, el n.º 5525 (Zamora, 1492), junto con otros dos opúsculos, y no aparece ninguna del siglo XVI en el *CCol*.

³⁷ L. Bieler, *Historia de la literatura romana* (Madrid, Gredos, [1972]), p. 90.

³⁸ E. J. Kenney y W. V. Clausen (eds.), *Historia de la Literatura Clásica (Cambridge University), II. Literatura latina* (Madrid, Gredos, [1989]), p. 886.

³⁹ *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (Siglo XVI)*, de Antonio Rodríguez-Moñino. Madrid, Castalia, 1970.

⁴⁰ *Op. cit.*, p. 852.

⁴¹ Luego prudentemente eufemizado: «un sophiste»; citamos por la ed. de P. Michel (Paris, Le Livre de Poche, 1965), pp. 131-133.

⁴² Vid. más atrás, nota 10, y la *op. cit.* de Kenney y Clausen, pp. 827-828.

Probemium

Summi deus largitor premii via cōstans: fōs refrige-
 ri: terre vices obtēperā: a quo stillat tot⁹ gratie plenitudo: in-
 nenti michi doctrine pocula salutatis dona cōferat gratia: et si-
 lus me⁹ ebetat⁹ torpore: delidia demigratus: ocio: ubiq; rubigine
 excellentissimis efficacissimisque doctrine dotibus acua: ar et vt
 sensus me⁹ interior excecatur erroris nebula: et cecitas p̄fossus
 cuspide climante lugubri principe tenebrarū luminoso fulgure di-
 uini p̄ncipatus misericorditer illustretur. Ob hoc fratres charis-
 simi: dep̄cemur oēs vnicos summi fontē mic: vt in multis nostrorū cordib⁹ fundat rores
 sui charissimatis: vt spiritus noster inclusus: ossibus carnis op̄pressus p̄d̄cre: ad summo-
 rum bonorū eleuet noticiā: et cor nostrū velatū santasmat: b̄: linteico carnis exur⁹ sum-
 mum bonū intelligat: intelligendo diligit: diligendo possideat: et sic mundificetur a v-
 cīs sanctificet a d̄no: et p̄ op̄atōes corp̄is meritorias adipiscat eternitatis gloriam su-
 tuat⁹ irrevocabiliter inter cōcūes vnicos ecclesie triūphātis vbi sedet vnica trinitas
 maiestatis in folio: suauiter disponens diuina celestia siue terrestria: vidēs eternitatis
 in speculo cuncta p̄terita p̄sentia vel futura: quod nobis tribuat plasmat⁹ omnū
 curis regnum est permanens sine fine. Amen.

Aegimus in cāntico puerbiorū salomonis. Fili bibe aquā de cisterna tua et fluē-
 ta putei: vt fontes tui deruētur foras: et in platcis aq̄s tuas diuide. Si il-
 us b̄: quib⁹ rōne gnationis. Filius ante diē patris incurrit in amos. quib⁹ rōne
 fructificationis et informationis. Unde in psalmo d̄. Venite filij audite me:
 timorē d̄ni docebo vos. Et ita accipitur hic. Itē bibere est verbū neutrale. Bibere em̄
 ponit p̄o intelligere. Vñ in alex. Arḡ hec dicentē vigili bibit aure magistr⁹. bibit. i.
 intelligit. Item hoc nomen aqua licet habeat multas significaciones: in prout hic acci-
 pit idem est q̄d sapia. Vñ in libro sapiēd̄. Et aqua sapie salutaris potauit eos. Et in
 esaiā d̄. Dēs sitientes venite ad aquas. i. ad sapientia vel ad doctrinā suscipiendam:
 Item notandū est q̄ aqua abluit immūditias: sedat sitim: refrigerat calores: fecundat
 abundantia: et est cōis. A simili doctrina sapientis abluit prauos mores. Vñ salomon
 in p̄uocerbis. Argue sapientē et diliget te: doce iustū et festinabit accipere. s. doctrinam et
 correptionē. Et sicut aqua abluit sordes exteriores: ita sapia interiores. Sedat sitim. i.
 cupiditatem et auaricia. Vñ in euangelio. Qui bibit ex hac aqua non sitiet in eternum
 et c. Refrigerat motus illicitos: lasciuam carnis contra rationē hoīs impetū facien-
 tis: fecundat animum auditoris. Vñ in alex. Imbuit irriguā fecundans imbrib⁹ aures
 id est doctrina animum fecundantē. Item debet esse cōmuns: qz quāto q̄s alios instruit
 tāto sibi magis sciam multiplicat et acq̄rit. iuxta illud. Qui alium docet seipm̄ instruit.
 Scientia em̄ sic describit. Scientia est thesaur⁹ incompatibilis: nobilis animi possessio:
 q̄ distributa p̄ p̄tes suscipit incrementum. et auar⁹ dedignat possessorem. nisi distribuat
 cito elabitur. De cōmendatōne philosophie ita dicit magister xp̄ian⁹. Sicut aurum: tu
 thesaurum acquire scientie. Debet em̄ nequit demerit veneno malicie. Fraudēs futurū:
 dētes nūq; nō timet scia. Cōfert mores et honores: et irretit vicia. Dāc acq̄re: opus mi-
 re est ipsam perentib⁹. Dāc ditatus: honorat⁹ modis eris cibus. Item scientia cō-
 dā thesauris: qui nec igne cōburitur: nec tinea corroditur: quā latro nō expoliat: nec aut
 hoīem in angustate mori. Item de cōmendatōne philosophie dicit Tullius. O dux vite
 nūq; abilis: virtutu ornatu: victorū expultrix: curarum remotio: ad eterne beatitudinis
 meritū te errendis. Item salomon dicit de scientia. O filii mei doctrinā magis q̄ the-
 saur⁹ diligite. Vñ quidā. Plus probo thesaur⁹ docti q̄ diuitis auz. Item cisterna est cō-
 caua aque receptiua rionāis. Per cisternā mēs hoīs in hoc loco designat. Mens em̄
 hoīs debet esse p̄ hūilitatē cōcaua: et sic aque doctrine receptiua. Vñ in cantica. Pur-
 pura regis tenalibus iungit. i. recordatio passionis xp̄i q̄ est mēt hoīs similis: qz debet
 esse cōcaua p̄ hūilitatē: resonāns p̄ instructionē et informationē. Et g⁹ p̄dicta auctoritas

II-3) Facetus: *Liber Faceti docens mores iuvenum*.

De acuerdo con el título, trata de enseñar buenas costumbres a los jóvenes: «materia huius libri sunt mores hominum et precipue iuvenum». El procedimiento es el mismo que en las demás obritas del volumen: tras cada fragmento del original en verso va la correspondiente *explanatio* en prosa. En el *proemium* se atribuye la obra a un «regens parisiensis qui ut dicitur nominabatur Facetus», el cual la habría escrito para tratar las cuestiones morales omitidas por Catón.

En el *CCol* no se registra ed. independiente del siglo XVI, y sólo una incunable en el *CIE*, 2385, cuyo título coincide casi con la frase copiada arriba: *Liber Faceti docens mores hominum, praecipue iuvenum*. Algunos han atribuido la obra a Johannes de Garlandia (Jean de Garland, nacido en Inglaterra c. 1190 y muerto quizá en París c. 1252), como el *De contemptu mundi* y el *Floretus*.

II-4) Seudo-Bernardo: *De contemptu mundi*.

Existen varias obras con el mismo o parecido título, una de ellas de San Eucherio (370?-450), obispo de Lyon, y otra del Papa Inocencio III (1160-1216). Aquí se trata de la atribuida a Bernardo de Cluny o de Morlaix, y que ya hemos dicho se editó junto al Seudo-Catón⁴³. Este Bernardo, que no debe confundirse —sucede incluso en el prólogo del opúsculo en nuestra edición— con San Bernardo de Claraval, fue un benedictino poeta y moralista, según algunos nacido en Inglaterra. La obra, que ha sido también atribuida a Johannes Gerson, fue escrita hacia 1140 y dedicada al abad Pedro el Venerable. Es un poema de 3000 hexámetros en su versión original —aquí muchos menos—, en el cual se desarrolla el desprecio por el mundo característico del neoplatonismo. Según Kenney y Clausen, «los blancos de [su] sátira son los censurados por Juvenal y su imitador cristiano San Jerónimo —los vicios sexuales, el monstruoso control de las mujeres, la gula en la comida y la bebida, la avaricia y la mezquindad del poderoso— pero dentro del cambio de marco de la Iglesia cristiana»⁴⁴.

II-5) Matthaëus Vindocinensis: *Tobiae dogmata ad filium*.

Este autor ha sido confundido a veces con otro Mateo también nacido en Vendôme. El nuestro abrazó la vida monástica el año 1159 y murió a finales del siglo XII. Era de familia noble y lo que le hizo célebre fue esta obra, compuesta en Tours, sobre la historia bíblica de Tobías, padre e hijo. Está escrita en dísticos latinos bastante desmañados, glosados en prosa, como de costumbre. Es el más largo de los ocho opúsculos, pues va de la h. 110v a la 187r. No se registra ed. independiente ni en el *CIE* ni en el *CCol*.

II-6) Alanus de Insulis: *Doctrinale altum parabolarum*.

Este autor, también llamado Alanus Porretanus o Alain de Lille, nació en esa ciudad entre 1115 y 1128 y murió en Cîteaux en 1203. Conocido como *El Doctor Universal*, fue escritor didáctico influido por el neoplatonismo, teólogo y canonista. Rector de la Universidad de París, ingresó después en la orden del

⁴³ Se cita el nombre de Catón junto con los de Horacio, Persio y Juvenal en *De contemptu mundi*: vid. Kenney y Clausen, *op. cit.*, p. 852.

⁴⁴ Íd., *ibíd.*

De p̄tēp. mūdi

24

Quarta nostra tibi mandat dilecte salutes
 Pauca videbis ibi: sed non mea dona refutes
 Dulcia sunt anime solatia que tibi mando
 Sed prosunt minime nisi serues hec operando
 Que mea verba monent tu noli tradere vento
 Cordis in aure sonent: et sic retinere memento
 Et tibi grande bonum nostri monitus operentur
 Perq̄ dei donum tibi cœlica regna parentur
 Quæ tibi sincere possunt hec verba placere
 Hoc iter ostendit quo mundi gloria tendit

Sicut consuetum est in alijs libris ostendere in principio cuiuslibet aliqua
 Summa: ita similiter in isto ser̄ p̄ ordinē querū suē ostendū. sc̄. cā efficiens
 materialis: formalis: et finalis: q̄s titū: et cui p̄i p̄bie supponit. Uñ ad ibi
 la q̄ita r̄ndes p̄ ordinē. Et p̄io q̄s fuit cā efficiens: cōmunis tenet q̄ beat̄
 Bernard̄ q̄ erat monach̄ albus et erat multū iuuenis: et habebat unū so
 cium quē diligebat multū: et putabat eū de ordine ponere: et tñ nō potuit. et
 qñ vidit q̄ nō poterat: fecit istū librum et transmisit ei: ut ipsum legeret diligēter: et p̄ctō
 isto libro negligeret istū mundū: et hereret ad gaudia paradisi. Causa materialis est con
 temp̄ ip̄i mundi et electio regni paradisi. Uñ nos habem̄ cōtemp̄ cū. p. et cōtemp̄ sine
 p. Contemp̄ scriptū sine. p. venit de contendo dis. et sic nō sumit hic: sed cōtemp̄ scri
 ptū cū. p. venit de cōtemp̄no ms. p̄i. p̄i. a quo venit cōtemp̄tus: et sic sumit hic. Causa for
 malis nō est in hoc. qz iste liber est forma: modo forme nō est forma: ut dicit aristo. acci
 piendo formā strictē: tñ large forma est modus procedendi metricus: Causa finalis est
 ut nos dimittamus vicia et adheramus virtutibus: et regna celi cōsequamur: et finalit̄
 istū mundū cōtempnamus. Cuius titulus incipit cōtemp̄tus mūdi. Uñ titulus tria signifi
 cat: uno modo idē est q̄ cognitio alicuius opis: et sic sumit hic. Alio mō idē est q̄ super scri
 ptio: ut patuit in passione. Multi titulū legerūt. i. superscriptionē. s. i. ihesus nazaren̄ rex
 iudeorū. Alio mō idē est q̄ laus: ut cū dicit: iste habet multos titulos. i. multas laudes.
 Cui p̄i p̄bie supponit: dico q̄ ethice. i. morali scie: qz sit de bonis morib̄. Modo ad sen
 tentiam huius libri accedamus. ¶ Cōstrue[re] dilecte. i. socie quem dilecti nostra cartu
 la. i. iste liber [portat]. i. fert tibi salutes. i. salutatioes [videbis ibi] in isto libro [pau
 ca]. i. modica [s̄ nō refutes mea dona]. i. nō respico mea documēta [Solatia]. i. moni
 tiones [q̄ mando]. i. mitto [tibi sunt dulcia]. i. delectabilia [aie]. Sed minime [p̄ nō et p̄
 sed] sed non prosunt: nisi serues hec operando] et nisi sequaris bene agēdo. Tu] noli tra
 dere vento. i. obliuioni ea documēta sup. [q̄ mea s̄ba monēt]. i. incitat [sonet in aure
 cordis]. i. in intimo cordis [et memento retinere]. i. memento cōmendare supple[re] ut nos
 stri monitus]. i. nostre monitiones [operentur]. i. faciant [tibi grande bonū]. i. arduum
 q̄ [p̄] cœlica regna]. i. cœstia [parantur]. i. disponuntur [tibi per donū dei. Dec verba
 que traduntur in isto libro supple[re] possint placere menti sincere]. i. pure et munde [Eri
 tus] id est finis [ostendit id est demonstrat] quo id est ad quem locū] gloria mundi ten
 dit id est vadit.

Mox diuina sonat q̄ nemo spem sibi ponat
 In rebus mundi: que causam dant pereundi.
 Si quis amat christum mundum non diligit istum:
 Sed quasi scetorem spernens illius amorem.
 Estimatur obsecrum quod mundus credit amicum

m

Císter. Escribió también el *Anticlaudianus*⁴⁵, *De arte sive articulis fidei catholicae* y la alegoría moral *De planctu naturae*. Del *Doctrinale* registra el *CIE* una ed. independiente (n.º 142); el *CCol* no reseña ninguna obra de Alanus, pero en la Biblioteca de Menéndez Pelayo se conserva un *Anticlaudianus* de Basilea, 1536, con la firma autógrafa de Quevedo en la portada⁴⁶.

Como vimos atrás, la obrita de Alanus está entre las que Rabelais, por burla, hace leer a Gargantúa. He aquí una de las *parábolas* —misógina como buena parte de la literatura medieval—, glosada luego en prosa según es habitual en esta recopilación:

*Non est in speculo res que speculatur in illo
Eminet et non est in muliere fides* [h. 188v].

II-7) Esopo: *Fabulae «Aesopus moralisatus», metricae, ab Anonymo Neveleti*.

La crítica sigue discutiendo si existió realmente un Esopo, que según la leyenda era frigio, tartamudo, jorobado y extremadamente feo; además, se dice que murió asesinado por los habitantes de Delfos. Su problemática existencia se sitúa en el siglo VI a.C., época de máximo florecimiento de la poesía moralizante. El *corpus* que lleva su nombre dio lugar a una larga tradición textual, en la que intervienen principalmente Demetrio de Falero (en prosa), Fedro (en verso), Babrio, Aviano⁴⁷ y, ya en el siglo XIV, el monje de Constantinopla Máximo Planudas. La influencia de Esopo ha sido muy grande en fabulistas de distintas épocas y diferentes lenguas, como La Fontaine y los españoles Samaniego e Iriarte.

Como no podía ser menos, Esopo está incluido entre los *Auctores octo*, con una serie de 61 fábulas en verso latino, casi todas de animales —algunas tan conocidas como «De ranis petentibus regem» y «De mure rustico et urbano»—, *remoralizadas* en los comentarios en prosa que siguen a cada una. En nuestro ejemplar el texto en verso de las fábulas lleva interlineadas, como puede verse en el facsímil, minúsculas glosas ms. de un lector del siglo XVI.

En el *CIE*, 2304-2317, se registran eds. incunables independientes —algunas en castellano, donde se le llama *Ysopet*, con bellos grabados— de las *Fabulae*, moralizadas o no, como las del XVI reseñadas en el *CCol*, E-646 al 676.

II-8) Seudo-Bernardo: *Floretus, sive summa theologiae et flores omnium virtutum, metricae*.

La segunda parte del título describe suficientemente el contenido. En efecto, y sin duda para mejor cumplir su finalidad didáctica, es un resumen de teología en estrofas a continuación comentadas en prosa. La obrita ha sido atribuida al ya citado Johannes de Garlandia aparte de a Bernardo de Cluny, y en el prohemio se le adjudica al santo: «Floretus est quidam liber metricus a sancto Bernardo Clarevallis editus». Entre los fines del libro están «peccata vitare» y «bona opera agere»; su materia «sunt articuli fidei, decem precepta legis, septem

⁴⁵ Vid. *id.*, p. 851.

⁴⁶ Vid. Victoriano Punzano, «Libros raros de la "Biblioteca de Menéndez Pelayo"» (en *El Crotalón. Anuario de Filología Española*, 1 [Madrid, 1984], pp. 1175-1206), p. 1181.

⁴⁷ Vid. Kenney y Klausen, *op. cit.*, pp. 681-683.

Liber

Non sic non: quoniam perit illa putatio vana
 Non cadit et vite cursus ad yma ruit
 Sic stat homo vel die quo facta cetera constant
 Quid plus sunt vana singula quecumq; nihil.

¶ Dicit autor. Quid hō tm querit: q̄ qñ credit stare transit vt umbra et cadit ad yma qñ
 putat stare. Et qd hōi manet certū nili mors siue imago mortis quez semp sequitur trahit
 atq; tenet. Den cur hō gaudet siue supbit et ad quid. Cur etiā ipse hō ducit statū q̄ curis ē
 et erit. Et cur cupit sibi subdere oia putando se semp posse viuere. Sed nō est sic: qm̄ illa
 la putatio vana perit et deficit atq; cadit sicut ros et ruit ad yma. Et qd plus oia pcedit
 eta et singula quecumq; sunt vana et transitoria: nec in ipsis cōstat esse aliqd firmitatis. Et
 ideo homo illa dō cupere siue desiderare q̄ sunt vera et eterna bona nō trāstoria siue ca
 duca opando virtuose et se exercēdo i rebus pijs: et vt ipsis meditātib; possit acq̄rere re
 gnū celeste. s. paradysum qd nob pcedat ille q̄ est trin⁹ et vn⁹ amē. **¶** Cōstructio ē plana.

¶ Liber paraboliarum Alani cum glosa fuit
 feliciter. **¶** Incipit liber fabularum Esopi.

Qui uiuet et prosit conatur pagina presens
 Dulcius arident seria picta locis
 Orulus iste parit fructum cum flore fauorem
 Flos et fructus emunt: hic nitet: ille sapit.
 Si fructus plus flore placet fructum lege: si flos

Plus fructu florem: si duo carpe duo
 Ille mihi sopitentem sopitet inertia mentem
 In quo peruigilet mens mea nouit opus.
 Et messis precium de vili surgat agello
 Sterbula sicca deus imbue rore tuo.

Verborum leuitas morum fert pondus bonorum.
 Et nucleum celat arida testa bonum.

¶ In principio huius libri quinq; sunt inq̄renda. s. causa efficiēs: forma
 lis: materialis: et finalis: utilitas et cui parti p̄bie supponit: et q̄s nau
 lus. Causa efficiēs est esopus fabulator phygius vt inquit aut⁹ qd
 li⁹: q̄ has fabulas siue apologos finxit. Quidlo ante christi tēpora q̄s
 plurimas horat⁹ in sermonib; et in eplis sibi usurpauit: idcoq; falsa
 sunt q̄ de theodosio galteroq; nōnulli somniant. Cā formalis est de
 plex. s. forma tractādi et forma tractatus. forma tractat⁹ est congrega
 tio vel multiplicatio vel documēta q̄ in hoc libro continentur vel docētur. forma tractan
 di est modus vel materia dispositio vel descriptio. causa finalis siue utilitas est vt plecto
 libro sciam⁹ ea q̄ dicta sunt in libro. Titulus talis est. Incipit esopus vel liber magistri
 esopi. Cui parti p̄bie supponitur: ethice: qz de morib; tractat. Ethicis enim grece mos di
 citur esse latine. inde ethica. i. moralis sciētia. magister esopus de ciuitate artheniensis au
 tor hui⁹ libri volēs oēs homines cōmuniter informare quid agere et quid vitare debeāz
 hoc opus cōposuit: in quo fingit bruta irrationalia animalia et inanimata loqui nobis.
 Per hoc inconueniens docet nos cauere cauēda et sectari sectanda. nam fingit gallus
 loqui et lupum: vt patet in littera. hoc est totus figuratiue vt id quod minus videtur
 esse inest: et id quod magis. Istud autem opus fuit in greco sermone compositum. diu a
 latinis tacuit intentatum: donec ryberinus quidam imperator romanorum rogauit ma
 gistrum romulum vt sibi aliquas fabulas iocosas ad remouendum publicas curas com

peccata mortalia, virtutes illis opposite et cetera». Hay epígrafes interesantes: «Quomodo fugienda sunt mala consertia», «De ludis cavendis», «De dispositione domus», «De numero celorum», etc.

En nuestro ejemplar el texto en verso lleva interlineadas minúsculas glosas del siglo XVI, algunas de ellas en castellano. En el *CIE*, 944-949, se describen eds. independientes del XV, y otras del XVI en el *CCol*, B-945 y 946 (en 943-944 y 947-949 el título es *Flores*, o *Flores operum D. Bernardi*).

III) BREIDENBACH, BERNARDUS DE: *Peregrinatio in Terram Sanctam*. Montugiae, Erhardus Reuwich, 11 de febrero de 1486.

Fol. 148 h. (la última en blanco), incluyendo siete planchas, cinco de ellas desplegables. Sin firmas. Letra gótica de dos tamaños, de 38 a 44 líneas. Iniciales grabadas y huecos para capitales.

CIE 1176 (tres ejemplares, uno de ellos incompleto). Fragmento de dos hojas⁴⁸, [100] y [101], en la *BPart*, adquiridas en París en 1988.

La obra tiene gran interés, pues se trata del primer libro de viajes que se imprimió⁴⁹. El autor, canónigo de Maguncia, salió para Tierra Santa en abril de 1483, en compañía del pintor Erhard Reuwich y otros peregrinos. Pasaron por Venecia y Roma y recorrieron Palestina, Arabia, el Sinaí y Egipto; regresaron a finales de enero de 1484 y el autor murió en 1497. «Breidenbach escribió una relación del viaje, a la que dio forma definitiva [...] el dominico Martin Roth [...] Reuwich dibujó del natural las panorámicas de las principales ciudades que visitaron, las representaciones de los distintos pueblos orientales, sus alfabetos y animales exóticos. De sus dibujos se abrieron los grabados que ilustraron las ediciones latina (terminada el 11 de febrero de 1486) y alemana (terminada el 21 de junio del mismo año), impresas ambas en Maguncia por el propio Erhard Reuwich, con tipos de Peter Schöffer, grabados que se volverán a usar en ediciones posteriores»⁵⁰. Como ya dijimos, Schöffer había trabajado con Fust y Gutenberg, y probablemente diseñó las letterías de éste; según Escolar, «sus aportaciones a la bella presentación del libro impreso han sido quizá superiores a lo imaginado»⁵¹.

Según Ponomarenko y Rossel, «ce livre illustré est certainement le livre le plus original paru en Allemagne»⁵². La traducción española reproduce los espectaculares grabados de la ed. latina y añade muchos más⁵³.

⁴⁸ La identificación fue realizada por J. Martín Abad y por mí, y luego confirmada por el P. Teodoro Alonso Turienzo sobre el ejemplar de la Biblioteca del Monasterio de El Escorial. En el *CIE* se recogen, con toda justicia, fragmentos de pocas hojas, incluso de una (24, 457, 1974, 3236, 6258) o dos (2082, 5918, 6216) —a veces más interesantes que ejemplares completos—, y lo mismo se hace en *AC(I)*.

⁴⁹ Vid. Escolar, *op. cit.*, p. 353.

⁵⁰ Palabras de Jaime Moll en su introducción a la ed. facsímil de la traducción castellana por Martínez de Ampíes, Zaragoza, Pablo Hurus, 1498 (Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, [1974]), p. 5.

⁵¹ *Op. cit.*, p. 307.

⁵² *Op. cit.*, libro 68, grabados 427-430.

⁵³ Según J. Moll en su introducción *cit.*, p. 7.

In secundā peregrinationē ab Ierusalem
per solitudinē in montem Synai ad sanctam
Ikatherinam p̄facto cōmendaticia incipit fe-
liciter.

Quisquis veteris instrumenti sa-
cras legit historias ⁊ p̄thathu-
cum p̄sertum at; Josue volumen
crebro reuoluit. haud poterit ig-
norare neq; ammirari satis. ma-
gnificentiā glorie sanctitatis dei. et mirabilia
opera eius. virtutem quoq; terribiliū suorum.
memoriā deniq; habūdantie suauitatis eius.
quibus omnibus deus ipse cūctipotens desertū
illud inuūm et vastā solitudinē. in qua erat
serpens flatu adurens. Dipsas ⁊ Scorpio. at;
plurima mortis imago. illustrauit. magnifi-
cauitq;. dum filios israhel in terram quā iu-
rauerat patribus eorum Abraham ysaac et
Jacob. per longissimos vie circuitus introduxit. in mātionibus qua;
draginta diebus. precedens eos in columna ignis p̄ noctē. et in colum-
na nubis per diem. panem quoq; de celo prestans eis omne delectamen-
tum et omnem saporem suauitatis in se habentem. Nam et petram per-
cussit in deserto Syna. et fluxerunt aque in habundantia. ita vt homi-
nes biberent et iumenta. Pars enim domini populus eius. iacob funis-
culus hereditatis eius. Inuenit eum in terra deserta in loco horrois et
vaste solitudinis. Circūduxit eum et docuit et custodiuit quasi pupillē

IV) CÉSAR, CAYO JULIO: *Commentarii (de bello Gallico, additis Alexandrino, Africo, Hispaniensi; de bello civili)*, (en castellano), trad. por Fray Diego López de Toledo. Toledo, Pedro Hagenbach, *a expensas de Melchor Gorrício*, 14 de julio de 1498.

Fol. 10 h.-CLIX f.-7 h. (D4 y última en blanco). Signaturas: a⁶b⁴a-z⁶A-C⁶D⁴I⁶. Letra gótica, dos cols., 41-42 líneas. Iniciales grabadas y algunas minúsculas por capitales. Titulillos. Grabado en portada (escudo de los Reyes Católicos) y marca del impresor —en realidad, del Cabildo de Toledo— bajo el colofón⁵⁴.

CIE 1584 (ocho ejemplares, cuatro de ellos en la BNM: I-625, I-1670, I-2012, falto por el principio, e I-2264). Otro en la BPart, múmero de las primeras 16 hojas⁵⁵ y de las 19 últimas (dos en blanco), incluyendo la portada y el colofón; en el f. LXXIII falta un trozo, rehecho a mano con letra del siglo XVIII. De la misma época es la portada ms. que va al principio. Subrayados, notas ms. y ensayos de pluma de varias épocas. Comprado en París en 1988.

«Libro estimado», según Palau⁵⁶, que no suele prodigar las alabanzas. Menéndez Pelayo decía que es una «edición rara y hermosa en papel, tinta y fundición, como todas las que salieron de las oficinas del alemán Pedro de Hagenbach, uno de los tipógrafos protegidos por el Cardenal Cisneros»⁵⁷.

En esta edición del *Corpus Caesarinum* se incluyen cuatro obras aparte de las dos de César. «La primera (libro 8 de la *Guerra de las Galias*) completa la historia del mandato de César escrita por su subordinado A[ulo] Hircio (cónsul en el 43 a.C.). Las tres restantes son breves relatos, hechos por oficiales romanos, de las campañas durante la guerra civil en Egipto, África y España»⁵⁸.

En cuanto al traductor, fray Diego López de Toledo, comendador de Castilnovo, de la Orden de Alcántara, sólo tenía 17 años cuando hizo esta versión —«lo cual puede servir de disculpa a algunos de sus innumerables yerros», según Menéndez Pelayo⁵⁹—, y se había criado en el servicio del príncipe don Juan, al que le dedica el prohemio. Aunque la traducción es «oscura y revesada», lo que obedece en parte a lo deturpado de los textos latinos impresos hasta entonces, «tiene el mérito de ser la primera versión de César que se imprimió en lengua vulgar»⁶⁰, y fue reimpresa en 1529 (Alcalá de Henares, Miguel de Eguía)⁶¹, 1549 (París-Amberes)⁶² y 1621 (Madrid, Viuda de Alonso Martín)⁶³; además, en la

⁵⁴ Vid. F. Vindel, *Manual gráfico-descriptivo del bibliófilo hispanoamericano (1475-1850)*, 12 vols. (Madrid, Imprenta Góngora, 1930-1934), núms. 3317a y b.

⁵⁵ De los fols. III-VI se conservan sendos fragmentos laterales.

⁵⁶ En su conocido *Manual...*, cit., n.º 54137.

⁵⁷ *Bibliografía hispano-latina clásica*, II (Madrid, Edición Nacional, CSIC, 1950), p. 143.

⁵⁸ Kenney y Clausen, *op. cit.*, p. 319; vid. Bieler, *op. cit.*, p. 152.


⁵⁹ *Op. cit.*, *ibid.*

⁶⁰ *Op. cit.*, p. 144.




⁶¹ He visto el ejemplar R-515 de la BNM; otros se reseñan en *La imprenta en Alcalá de Henares (1502-1600)*, de J. Martín Abad, 3 vols. (Madrid, Arco, 1991), n.º 212.

⁶² En la BNM se guardan tres ejemplares que he examinado: R-2785, R-7379 y R-30914.

⁶³ He visto el ejemplar R-7755 de la BNM.

Libro de los Comentarios de Cayo
 Julio Cesar de las guerras de la Gallia
 Africa y España tambien de la Ciuill
 Traducido en Español por Frey Diego Lo
 pez de Toledo Comendador de Castil nouo
 de la Orden de Alcantara, nueuamente
 impreso y enmendado en muchas par-
 tes segun el verdadero sentido del
 texto añadidas muchas co-
 sas que ayudan a la
 declaracion del. 

Dirigido al muy magnifico Señor Hieroni-
 mo Perez Garcia de Olua Comendador
 de la Orden de Santiago y primer
 Secretario de la Christianissima
 y muy alta y muy esclareci-
 da Doña Leonor Reyna
 de Francia y In-
 fanta de España.

En la muy noble Ciudad de Toledo a
 de Melchor Pofio: por maestro Pedro
 hagembach Aleman Año de
 1498.   

Libro

Capitulo. iij. dela condiciõ
delos françeses: 7 delo q̄ Cesar hizo.

Ubiendo estas cosas
Cesar/temiẽdo la poco firme
za delos françeses q̄ son muy

*ps françes
es. son mu
biles. y am
os de nove
lades.*

movibles en tomar consejo: 7 trabajan
muchas vezes en novedades: pero que
no hauiã de confiar dellos cosa alguna.
Tienen los françeses esta costũbre que
hazen a los caminantes parar avn q̄ les
pese 7 les preguntan del qualq̄r cosa q̄
hã oydo cada vno o sabido. **E**l pue
blo cerca en los lugares a los mercade
res 7 les apremian q̄ digan de que ffege
ones vienẽ: 7 que hã alli sabido. **D**elas
quales cosas 7 nueuas mouidos: co
miençan muchas vezes cõsejos de grã
des cosas/delas quales es necessario q̄
les pese luego: 7 como firman a costumi
bres ingleras: 7 respondẽ las mas ve
zes cosas fingidas q̄ siguẽ asu volũtad
Lo qual sabido Cesar porq̄ no ocuſie
se alguna grand guerra: partiõse ala hu
este mas presto q̄ acostũbrãua. **C**omo
viniẽse alli supo a caso que aq̄llo q̄ avia
sospechado era hecho/q̄ hauiã embia
do algunas çudades embaradas a los
alemanes. **E** que les hauiã cobidado
que se apartasen del ffrin: 7 que todo lo
que les pidiesen les ternian aparejado.
E los alemanes mouidos con esta espe
rança estẽdian se mas: 7 hauiã venido
alas tieſas delos Eburones 7 **L**õdru
finos: que son allegados delos Treu
ros. **E** llamando Cesar los principa
les de françia pensõ que era de dissimu
lar lo q̄ hauiã sabido. 7 halagados sus
coraçones 7 confirmados: 7 hauiendo
pedido gente de cauallo/ordeno de ha
zer guerra con los alemanes. **E** apareja

do el pan: 7 escogida la gente de cau
llo: començo ayr hazia aq̄lla parte. **D**on
de hauiã oydo que estanan los alema
nes. **Y** como estouiese dellos camino
de pocos dias/embiarõ embaradores
delos quales fue esta su habla.

Capitulo. iij. delo que los
alemanes embiaron a dezir a Cesar:
delo que Cesar ffeſpondio.



Beni los alemanes
hauiã de ser los primeros q̄
hiziesen guerra al pueblo **R**o
mano: ni hauiã de ffeſusar de pelear cõ
armas si fuesen prouocados. **E** esta co
stumbre dlos alemanes les fue dexada
de sus antepasados. **E** dezian tambien
esto que a qualq̄r que les hiziese guerra
le ffeſistirian: 7 no gelo ffeſgarian: 7 que
venian cõtra su volũtad: 7 echados de
sus tieſas que si los **R**omanos queriã
su amistad: que les podriã ser prouecho
sus amigos: 7 q̄ les dielen tieſas/o cõ
sintiesen que poseyese aq̄llas que pudi
esen tomar por armas: 7 q̄ ellos dauan
ventaja a solos los fueuos/alos quales
los dioses imortales no podrian ven
ger: 7 que no q̄daua otro hõbre aquien
ellos no pudiesen vencer. **A** estos Cesar
ffeſpõdio lo que le pareçio: mas lo que
en suma dezian. **S**u ffezonamiẽto fue
que no podria tener conellos amistad si
quedasen en françia. **E** que no era fier
to que los que no podian defender sus
tieſas: tomasen las agenas. **E** que no
hauiã en françia tieſas que pudiese dar
en espeçial a tanta muchedumbre de ge
te juntamente. **A** das que tenian ligen
cia sy quisiesen que asentasen en las tie
ſas delos **U**bios. **E** que tenia alli en

BNM (Ms. 9747) se conserva una refundición hecha por el autor corrigiendo parte de los errores de la primera traducción.

V) DURANTI, GULIELMUS: *Rationale divinatorum officiorum*. [Lugduni], Jacobus Mailliet, 15 de julio de 1497.

4.º 3 h.-ccxxij f., con errores de numeración. Signaturas: a-z⁸A-D⁸E¹⁰. Letra gótica, dos cols., 54 líneas. Iniciales grabadas y algunas minúsculas por capitales.

CIE 2241 (seis ejemplares, entre ellos el I-924 de la *BNM*). El de la *BPA* (R. 5864) lleva en la portada un ex libris ms. de D. Francisco Ximénez de Valcárcel. Al v.º del colofón, con letra de época, hay un contrato por el que un Juan García, capellán de Ferrán Núñez, le compra a éste una parte de casa.

El autor, cuyo nombre francés era Guillaume Durand, llamado *el Especulador* —en el sentido intelectual de la palabra—, nació en 1230 ó 1237 en Puimisson, cerca de Béziers, y murió en Roma en 1296. Fue obispo de Mende y profesor de derecho en Bolonia, y más tarde ocupó cargos en la curia pontificia. Canonista y liturgista, su otra obra importante fue el *Speculum iudiciale*. El *Rationale* está dividido en ocho libros, que tratan sobre la iglesia y sus partes, los ministros y ornamentos sagrados, los oficios diurnos y nocturnos, las festividades, el calendario, etc. Se hicieron muchas eds. del *Rationale* (vid. *CIE* 2217-2244 y *CCol* D-1721 al 44), así como de otras obras del autor.

VI) FLOCCUS, ANDREAS DOMINICUS [= SEUDO-FENESTELLA]: *De potestatibus Romanis*. POMPONIUS LAETUS: *De Romanorum magistratibus*. [Venetiis, Maximus de Butricis, c. 1491].

4.º 32 h. Signaturas: a-d⁴e⁶A⁴B⁶. Letra romana, 37 líneas. Huecos para iniciales, y algunas minúsculas por capitales.

CIE 2459 (un solo ejemplar, en la Biblioteca Universitaria de Sevilla, y en la British Library únicamente la segunda parte). Ejemplar completo en la *BPart*, con notas ms. antiguas, comprado en Madrid en 1990.

Hain no advirtió la errata en el título, MAGISTRALIBVS por MAGISTRATIBVS, como puede verse en el facsímil. Fenestella o Fenestrella, nacido a mediados del siglo I a.C. y muerto el 19 ó el 36 d.C., fue «un anticuario en espíritu, que escribió una historia analítica de Roma en más de veintidós libros. Se le cita por la información que procura sobre costumbres y sobre la sociedad»⁶⁴. De su obra no se conserva casi nada, de modo que se prestaba a que un humanista escribiera un libro y se lo adjudicara al romano. Es lo que hizo el sacerdote italiano Andreas Dominicus Floccus* (Fiocchi en vulgar), muerto en 1452.

En cuanto a Pomponius Laetus, o Julio Pomponio Leto, fue un erudito nacido en Calabria en 1428, hijo ilegítimo de un patricio napolitano, y murió en 1498. Se aficionó de joven a las antigüedades, fue discípulo de Lorenzo Valla y fundó en Roma una academia literaria luego disuelta por el papa Paulo II. Después abrió una escuela donde enseñó arqueología. Aparte de nuestro opúsculo,

⁶⁴ Kenney y Clausen, *op. cit.*, p. 541; vid. Bieler, *op. cit.*, p. 232.

* Vid. ahora J. Caro Baroja, *Las falsificaciones de la Historia (en relación con la de España)*, (Barcelona, Seix Barral, 1992), p. 199.

So. lum

.cccxiij.

fructuose collegi. et hanc doctrinam interno sin-
cere delectare velat fauam mellis in diuinis of-
ficijs speculari volentibus diuino suffultus pre-
sidio propinquant: hanc solam apud homines et
ingenti perpeffo labore mercedem expectant:
vt apud misericordiffimam iudicem pro peccatis
meis deuotas orationes effundant.

¶ Sinit.



Loban. alofius tuscanus
auditor camere apostolice reue-
rendiffimo. D. D. domio petro car-
dinali Trafontensi. Inter oēs li-
brōs quos volem qui facris in-
ficijs sit habere opz: bic mibi Re-
uerendiffime pater videtur esse precipuus. Im-
mo ceteri viles ille necesse sūt. Quippe ex alijs
quid agere debeamus edocemur. ex hoc vero:
quid illud sit et qua ratione agere debeamus.
Cum ergo fundamentū sacri cultus sit mens et
intentio nostrā: profecto qui ignorat quid agat
frustra curat facris se ingerat. Quæ enim funda-
mentū est: quæ mens et intentio: quæ partem
quæque veritas sit illa que necis. Quot ho-
minū singulis diebus officium illā electam ora-
tionem. Pater noster &c. ore annūciat qui non
alacertunt: quæ ppe et sue vocis iudicio se eodē
nant: Quot hominū vestes et indumenta sacerdo-
tum indumentū: qui cur ea taz multiplicia tā varia
inuenta sunt: penitus ignorant: Quot sacerdo-
tum antis innumeris missas celebrare. Quot
episcopoz antis innumeris consecrare. Quot
archiepoz etate diuturna pallio vsi frere. Quot
deniq; antistitū oia que pastoralis officij sunt:
per longissima tempora ministrare: a quibus
si roges qua rōe id fecerint illico misabunt: nec
dabebūt quid rīdeat. Serū em̄ vero vt iuris dō-
salus illi dicere solebat. turpe est viro id in quo
quotidie versatur ignorare. Quare multum et
multum: tam in ceterozum in hoc vno maxime
Guilbelmo duranti publice saluti et cōmuni
utilitati p̄spectu et p̄soluit: qui vniuersi sacri my-
sterij figuras typos et rōes acuratissime in hūc
librū p̄gessit: et quo nisi pigeat labor: facile dis-
cere possum⁹ quid et qua rōe operemur. Adde
tōcūditatē: cū in oibz incognitis. tū in his ma-
xime que indices pre manib⁹ sunt: dū ad eoz co-
gnitionē vel studio vel casu puenisse cōcipim⁹.
tūc em̄ rē ipsam in digitis tenere arbitramur. et
quod alias difficile vt in memoria tenere indica-
uera mus: nunc facillimam reputamus: et ad me-
liora ac maiora: sublata difficultatis formidatne
allicimur et inuitamur. Quid quod nunc tantū

modo et non prius quod legimus quod gerim⁹
quod operamur amamus: Quomodo em̄ fieri
potest vt amemus quod nescimus: nō intelligi-
mus: nō cognoscimus: quod nō oculo vel vltus
vel intellectus intuemur. Dignas ergo gr̄as
Guilbelmo debemus quod in hoc opere cōscriben-
do ipse quod prius vel spera vsq; abdita erāt repositū
rit et patefecerit: vt nos onere lenaret: p̄ se suade-
rit vt nobis curā et laborem p̄teriret: ipse vigi-
lauerit vt nos quiesceremus. Ego quantū ad me
attinet dudum anteq̄ milite clericali me addu-
xissem: dum in aduocatiōis seu postulatiōis of-
ficio me exercebam: conabar vt oēs scirent quā-
tum Guilbelmo ob speculum iuris elucubratus
teneremur. Nunc quādo alia studia me vocant
et p̄spicio quod sint in hac militia future partes mee
et quid sit officij et muneris mei: fateor mee nisi
hic liber foret dubitaturus ne oīno in docilis in-
scius et fecus euaderem. Gallicanum fuit Guil-
belmi ingenium: sed in italia tamē enutritū. qui
nō idcirco minus gratie apud nos quod extra itali-
am natus fuerit: sed plus quod cōsue etatis sacrus
in italia videret: oppidū suū nōstis in italia re-
linqueret: in italia mori: ac mortuus in loco tra-
lic floridissimo vrbē Roma iacere elegit et vo-
luit: debet esse cōsecutus. Opere p̄cium est vt
quod vnum defunctis exhiberi potest: in man⁹ plu-
rimū transeant monumenta ingenij sui: landen-
tur legantur: amentur.

¶ Sinit rationale diuinorum officiorum: quod
ante mille locis deprauatū: obnixa elucubratiō-
ne magistri Boneti de locatellis bergomenfis
correctum est: Impressum per Jacobum mal-
hetti. Anno salutiferę incarnationis. MD. cccc.
xcvij. Die. xv. Julij.

CLVCII FENESTELLAE DE ROMANORVM MAGISTRALIBVS LIBER INCIPIT.

De Iovis arcis cap. i.

Mnium deorum quos uetus Romanorū religio excoluit prima pani liceo: seu faunum illum: seu potius silvanum uocari placet per lupercos rem diuinā lupercalēq; ludos fecisse apud uetustatis assertores constat: ea quidem sacrorū genera ab Euandro rege: qui ex arcadia profugus in eum locum uenerat: qui tandē romanæ præfuit arci ad nostros primum delata: ac celebrata fuisse seruntur. hunc pana nudos pastores: quorū tūc præcipuum nomen fuit: ac deinde quos summos etiam uiros uenerari mos fuit: lorāq; pro manibus ferre: quibus quosq; cederent: laruisq; tetras facies portare. Cur autem nudi hunc deum colerēt: plerāq; e curriculo uetustatis ad nos usq; delapsa referūtur: siue. n. q; ipsi deo alios fingitur suæ celeritati eo pacto lōge aptior nudos etiam habere ministros placeat: siue q; arcades omnium populorum: qui grāciam coluerunt longe uetustissimi feris adhuc similem uitam siluis ac montibus agētes legis exptes artiscq; primo hunc deum uenerari patrium cultum auitosq; nudos habitus signantes referre uoluerunt: haud satis constat: Nonnulli uero Iolem uxorem Herculis ab hoc fauno uisam: ac per ardorem libidinis concupitā asserunt forte. enim per siluas & amœna nemonum æstus leuandi cā una cum dilectissima cōiuge Hercules uocabat: uidet ergo elegantissima forma mulierem ab altæ rupis specula senex deus: ergo illoꝝ uestigia eminus licet obseruare instituit illi aut per siluas ducendæ nocti aptissimum petunt: Interea mulier dum quiescendi tps aduenit: pellem leonis Herculis ritu de more aptat humeris: claua etiā illius manu assumpta tali habitu præditam somnus aggreditur: erant aut duo parati coniugibus lecti: eo q; postridie libero patri rē diuinam facturi erant seorsum cubituris. noctu ergo Siluanus fallēdi custodis occasionem nactus clam thalamum ingreditur: primoq; cōgressu fortunatus futurus puellæ torum tenet: manuq; tentans ut noctu sit: horridum leonis tegmē inuenit: ratus ergo cubare

a

escribió varias obras en latín sobre la antigua Roma, así como un *Compendio storico*.

Las obras de Floccus y de Pomponius Laetus conocieron eds. independientes y asociadas a otras de diferentes autores: vid. *CIE* 2457, 2458 y 3990, así como *CCol*, F-190 al 200 y L-550 al 553.

VII) GULIELMUS PARALDUS: *Summa de virtutibus et vitiis*. Venetiis, Paganinus de Paganinis, 20 de diciembre de 1497.

8.º 368 h. Signaturas: a¹²a-z⁸ 8p⁸ 4A-U⁸. Letra gótica, dos cols., 52 líneas. Grabado de San Pedro en la portada. Minúsculas y huecos para capitales. Titulillos (muchos, en redonda). Las primeras líneas del prólogo, en rojo.

CIE 2801 (17 ejemplares, entre ellos los dos de la *BNM*, I-418 e I-2692). El de la *BPA* (R. 5866) lleva en la portada un ex libris ms. del *Frater Jonnes* [sic] *Muñatones*.

Del autor, llamado en francés Guillaume Perault, sólo sabemos que era dominico, doctor en Teología y obispo de Lyon. La obra se divide en dos partes, la primera sobre las virtudes (*De fide, de spe, de charitate...*), y en la signatura A empieza la *Summa de vitiis: De gula, de luxuria, de avaritia, de accidia, de superbia, de invidia, de ira y de peccato lingue*.

La *Summa* se editó varias veces en el siglo XV (vid. *CIE* 2799-2802), y sobre todo en el XVI: vid. *CCol* P-999 al 1023. El autor escribió otras obras: vid. *CIE* 2797-2798 y *CCol* P-995 al 998.

VIII) JOHANNES DE SANCTO GEMINIANO: *Summa de exemplis ac similitudinibus rerum*. Venetiis, Johannes et Gregorius de Gregoriis, 12 de julio de 1499.

4.º 10 h.-378 f., con errores de numeración. Signaturas: AA¹⁰a-z⁸ 8p⁸ 8p⁸A-X⁸Y¹⁰. Letra gótica de cuatro tamaños, dos cols., 48 líneas. Capitales grabadas de varios tipos, y algunas minúsculas y huecos. Titulillos. Al v.º del colofón, marca de los impresores: crismón con las letras Z y G.

CIE 3286 (21 ejemplares, pues en la *BNM* está duplicado: I-408, falta de la primera hoja, e I-412). El de la *BPA* (R. 5867), múmero de la portada, que tiene cuatro líneas de título y otras 14 de texto en tipo menor. En el f. 88, ex libris de fray Francisco Plaza, repetido en el 303v.

Tras la tabla van tres prólogos y luego comienza la obra, dividida en diez libros, que empiezan tratando *De celo et elementis*, siguen *De metallis et lapidibus* y acaban con *De artificibus et rebus artificialibus* y *De actibus et moribus humanis*.

Existen más eds. de esta *Summa* (vid. *CIE* 3284-3285 y *CCol* G-870 al 873), y se conocen otras obras de este dominico italiano, doctor en Teología.

IX) LUDOLPHUS DE SAXONIA: *Meditationes vitae Christi*. Venetiis, Simon Bevilaqua [*impensis* Paganini de Paganinis], 7 de diciembre de 1498.

4.º 480 h. Signaturas: a-z⁸ 8p⁸ 8p⁸A-Z⁸aa-ll⁸. Letra gótica, dos cols., 56 líneas. Minúsculas y huecos para capitales. Grabado en la portada, y título en rojo. Titulillos.

CIE 3600 (12 ejemplares, entre ellos el I-411 de la *BNM*). El de la *BPA* (R. 5865), falta de la portada, con el ya conocido grabado de San Pedro, y de los

Frater Johannes Munator & R. 5.866

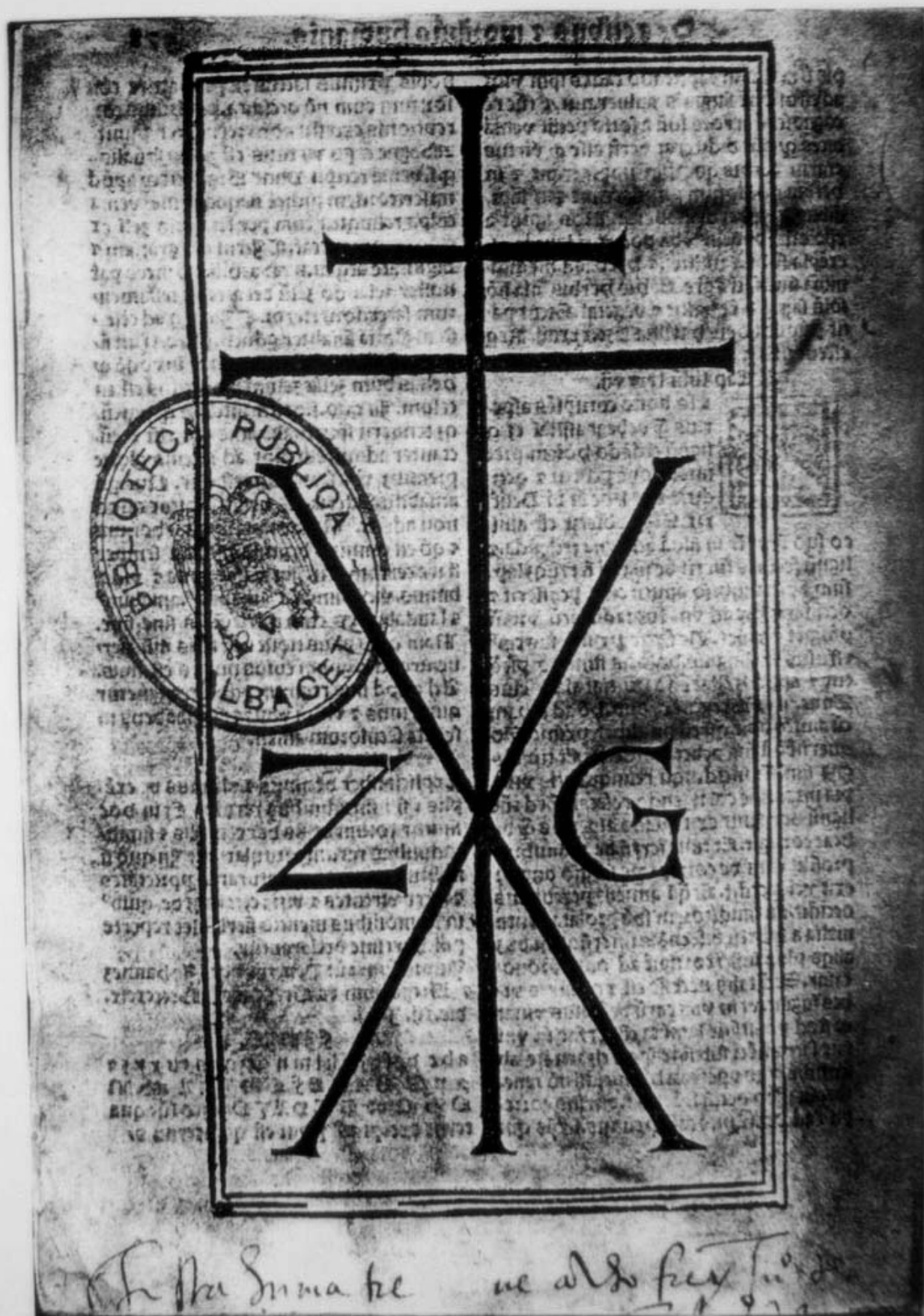


Summa aurea
de virtutibus
et vitijs.

Venetis Paganinus de
Vida in fine operis.



Portada del n.º VII (ejemplar de la BPA).



Marca de los impresores del n.º VIII al v.º del colofón (ejemplar de la BPA).

cuadernillos gg-ll. En la primera hoja conservada, aij, lleva la siguiente nota ms.: «este libro dio el Sr. doctor diego ximenez en mediçina [sic] en almansa a fray / Jn.º de los angeles predicador despues de averse confesado / generalmente año de 1570 .2. días de enero / nro. Sr. se lo pague». Algunos subrayados y notas ms. antiguas.

Ludolfo o Luis de Sajonia (Ludolph von Sachsen) es conocido como *el Cartujano* aunque fue dominico muchos años. En 1330 se hizo cartujo, y fue prior en Estrasburgo, donde murió en 1378. Escribió varias obras y se le han atribuido otras, como la *Imitatio Christi*, vulgarmente conocida como *El Kempis*. Su *Vita Christi* fue un auténtico *best-seller*, muy editada y traducida: al francés, catalán, portugués... (vid. CIE 3590-3606 y CCol L-1414 al 46). La traducción al castellano, realizada por Ambrosio Montesino, se publicó por primera vez en 1502, inaugurando la imprenta en Alcalá de Henares⁶⁵.

X) MARCHESINUS, JOHANNES: *Mammotrectus, seu Liber expository tam Bibliae quam aliorum qui in ecclesia recitantur*. Venetiis, [Gabriel de Grassis], *impensis* Francisci de Madiis, [después del 19 de noviembre], 1485.

8.º 242 h., la primera en blanco. Signaturas: A-C^{8a}-z^{8a} 8p 8q 8r¹⁰. Letra gótica, dos cols., 39 líneas. Minúsculas y algunos huecos para capitales. Titulillos.

CIE 3815 (cuatro ejemplares). Otro en la *BPart*, con ex libris ms. antiguo en A2. Foliación ms. antigua y una capital toscamente hecha a mano. Encuadernación del siglo XVI en tabla y cuero, con guardas de cantoral antiguo en pergamino. Comprado en París en 1988.

Giovanni Marchesini fue un humanista italiano del siglo XV. Ingresó en la orden de franciscanos menores en Reggio y se dio a conocer con esta obra, donde va explicando las palabras que aparecen en la Biblia y en algunos otros textos eclesiásticos. El *Mammotrectus* alcanzó numerosas eds. incunables, pero dejó pronto de editarse en el siglo XVI, quizá por razones parecidas a las del n.º II: vid. CIE 3808-3823 y CCol M-285 (París, 1521). Rabelais incluye el *Marmotret* entre los libros que le hacen leer a Gargantúa, inmediatamente antes del ya citado *De moribus in mensa servandis*, y también figura en la biblioteca de San Víctor de París (*Pantagruel*, 1532, cap. VII), con la forma *Marmotretus*.

La palabra, como nombre común, adquirió en castellano un sentido peyorativo ya señalado por Covarrubias: 'libro grande en volumen y de poco provecho': vid. la explicación etimológica de Corominas, que demuestra no haber visto jamás —como tantos otros— nuestro *Mammotrectus*⁶⁶.

XI) PÉREZ DE VALENCIA, JAIME: *Expositio in Cantica canticorum, una cum textu*. Valentiae, Lambertus Palmart, 19 de mayo de 1486.

⁶⁵ Vid. J. Martín Abad, *op. cit.*, n.º 1.

⁶⁶ Vid. su *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, en colaboración con J. A. Pascual, 6 vols. (Madrid, Gredos, 1980-1991), III, pp. 791-792. Probablemente hace siglos que alguien confundió título con autor, equívoco perpetuado por anotadores franceses (vid., por ejemplo, la ed. de P. Michel en *Le Livre de Poche*, Paris, 1964, p. 112, n. 27: «Marmotret, commentateur de la Bible...»).

R. 5. 86f

Prologus in vitam christi cartusienfis in
oratione vite ihesu christi.

Fundamen

... aliud nemo potest pone
... re: vras apostolus p[ro]pter
... quod positus est q[ui]s ed
... xps ihesus. Cu[m] dicat Au-
... gustinus q[uo]d deus est res
... summe sufficiens: e homo
... est res summe deficiens e
... quod tale bonum deus est vt nemi-
... renti bene sit. Tercio quicunq[ue] ruina
... etiam suam enadere: e spiritum
... reparari. Tercio necesse e et vt
... fundamento pie-
... ro no[n] recedat: q[ui] in eo omni-
... moda reme-
... dia necessitatibus inueniet. P[ri]mo
... peccator cupiens peccatoru[m] suoru[m]
... nam deponere: e ad requiem anime
... ire audiat. Vnde peccatores inu-
... tant ad ve-
... ritate[m] dicens. Venite ad me o[mn]es qui
... laboratis e onerati estis. s. sarcina
... peccatoru[m] e ego reficiam vos. s. san-
... ando ac re-
... p[ro]p[er]do: e inuenietis requie[m] a
... lab[or]ibus vestris. Hic e in futuro.
... Audiat ergo egrot[us] p[ro]m-
... p[er]t[ur]ba[m] medicinu[m] veniat ad ip[su]m
... p[ro]p[er]anda[m] contritione[m] ac sollicitu[m]
... confessionem e iudicium p[ro]positu[m]
... semper decunadi a ma-
... o e facienda bonu[m]. Sec[un]do peccator
... sed ia in ip[s]o fidelis effectus
... tanq[ua]m ipsi per penitentia[m]
... recordatione[m] studeat diligentissime
... medico suo adherere e suam
... familiaritate[m] acquirere eius
... sanctissima[m] vita[m] recordando
... omni q[uo]d poterit deuotione.
... Certeat p[ro]uide ne cur-
... sone ip[s]am vite[m] legendu[m] transeat
... sed seriatim aliquid de ea per
... diem accipiat in quo fab-
... ranti delicam pie[m] meditando
... xpo quod die[m] meditando ac cogitacione[m]
... e affectione[m] oratione[m] e laudes
... coniaz opus dei ad illud re-
... ducendo in ip[s]o delectetur a
... tumultu[m] exterioru[m] e mundicia
... impedimento[m] regere e suauiter
... obdormire e ad illud vbicunq[ue]
... fuerit celus ad certu[m] e p[ro]m-
... ptu[m] retinere contra victorias
... humane infirmitatis partem
... continue dei famulos unpugnan-
... tes sepe recurrere. Sepe tamen
... recurrat ad p[ro]p[er]anda[m] memoria[m]
... videlicet ad incarnatione[m] natiuitate[m]
... curacione[m] apparitione[m] p[ro]p[er]tatione[m]
... in te[m]plo passionem resurrectione[m]
... ascensionem sp[irit]u[m] sanctu[m] e
... fusione[m] adu[er]tu[m] ad iudicium
... iudicium specialis recordationis e
... exercitio[m] orationis ac sp[irit]ualis
... recordationis ac co[m]m[un]icationis.
... Sic etia[m] ip[s]am vitam christi
... legat vt mox eius p[ro]p[er]isse
... inuitari studeat. P[ri]mo enim
... prodest si legat: nisi e unitatis

fuerit. Unde Ber. Quid tibi prodest p[ro]m-
... saluatoris nomen lectitare in libris nisi ha-
... bere studeas pietatem in moribus. Unde e
... Criso. Qui legens de deo vult inuenire deum
... festinet vivere digne deo: e ipsa conuersatio
... bona sit quasi lappada luminis ante ocu-
... los cordis eius: via veritatis aperiens. Ita
... vita in summo desiderio debet esse peccato-
... ri p[ro]p[er]t[ur]ba[m] nulla. P[ri]mo p[ro]p[er]t[ur]ba[m] remissione[m]
... peccatoru[m]. Cu[m] enim fecerit de se iudicium: se p[ro]p[er]t[ur]ba[m]
... confessione[m] accusando: e iustitia[m] p[ro]p[er]t[ur]ba[m] p[ro]p[er]t[ur]ba[m]
... voluntaria[m] assumendo: iam sollicitu[m] ambu-
... lans cu[m] deo suo p[ro]p[er]t[ur]ba[m] modo meditando
... purgatur non modicum a sordibus pecca-
... toru[m]. Deus enim cui adheret ignis consumens
... est purgationem peccatoru[m] faciens. Se-
... cundo p[ro]p[er]t[ur]ba[m] sui illuminatione[m]. Ille enim
... cui assistit lux est in tenebris lucens cuius lu-
... mine illustratus docetur ordinate dispo-
... nere vita[m] sua[m] ad christu[m] e celestia ad seip[su]m
... ac p[ro]p[er]t[ur]ba[m] e terrestria. Tertio p[ro]p[er]t[ur]ba[m] gratia[m]
... lachrymaru[m] valde necessariam peccatoru[m]: in
... hac valle miserie qua[m] xps qui est rons ono-
... ri e puteus aquaru[m] viuentiu[m] conuevit pec-
... catoribus sibi adherentibus dare. Quarto
... p[ro]p[er]t[ur]ba[m] reparacione[m] lapsu[m] quodotidianu[m]
... de quibus semper releuat d[omi]n[u]s sibi ad-
... herentes. Iuxta illud. Fac serpente[m] eneu[m]
... e pone tu[m] p[ro]p[er]t[ur]ba[m] signu[m]: qui percussus aspexerit
... eu[m] viuet. Quinto p[ro]p[er]t[ur]ba[m] dulc[e] e desiderabilia
... degustacione[m] qua[m] in se habet. Iuxta illud.
... Gustate e videte: q[ui]a bona e d[omi]n[u]s. Sexto
... p[ro]p[er]t[ur]ba[m] cognicione[m] paterne[m] maiestatis quem
... per ipsum soli haberi potest. Iuxta illud ne-
... mo nouit patre[m] nisi filius e cui si. vo. reue.
... Septimo p[ro]p[er]t[ur]ba[m] securu[m] exitu[m] ab hac vita
... periculosa[m] fidelis namq[ue] peccator: qui mo-
... do quodotidie suscipit christu[m] in hospicio cor-
... dia[m] suu[m] e lectulu[m] stolidu[m] per suaves me-
... ditacione[m] e d[omi]n[u]m p[ro]p[er]t[ur]ba[m] e d[omi]n[u]m post
... mores requiritur e suscipitur a christo vt
... sicut conuictu[m] e concupit: semp[er] e in eter-
... nu[m] sit cum ip[s]o. Nec vita est vita bona e ir-
... rigua: peccatores sibi adherentes mundans
... e renouans e eos cu[m] sancto[m] e d[omi]n[u]m dome-
... sticos dei faciens. Est amabilis e dulcis ad
... conseruandu[m]. Non enim habet amaritudi-
... nem conseruans illu[m] nec redit p[ro]p[er]t[ur]ba[m] p[ro]p[er]t[ur]ba[m]
... ip[s]ius: sed letitiam e gaudiu[m] e d[omi]n[u]m d[omi]n[u]m
... e suauis: cetera que hanc non sapunt fasti-
... digne exequia: cum aliquandiu p[ro]p[er]t[ur]ba[m] e
... fuerit frequentata. Est pascens e ch[er]ic[us].
... Nam s[un]t amb. Qui domitio[m] p[ro]p[er]t[ur]ba[m] re-
... cipit: terno: maximo delectationis e m-
... berantiu[m] pascitur voluptatu[m]. Est consolans
... solitario: e quide[m] optimus comes in g[ra]t[ia]

*Libro de los doctores de la vida de jesus en mediana en el m[on]asterio
de los omnes de padendo e despues de q[uo]da confesio[n]e
en el m[on]asterio. an de 1570. e dias de enero
de 1570.*

Primera hoja conservada del ejemplar del n.º IX guardado en la BPA, con nota ms. de 1570 al pie.

Numeri

Lōtro. rif. me. cor. Desap. me. cor. qñ est vna ps. Eneus. a. ũ. de circ. In cassuz. i. in vanū. Lō sumo. nis. me. p. i. trisyl. Redi go. gis. me. cor. i. pñi. trisyl. In cedo. dis. itesi. sus. semp. p. me. et h̄ fuaat cedo. dis. celi. cū oibus suis cōpositis. Dic vltor. oris. p. me. in obligis. ē vindicator. Lōz ripit. i. affligit. Conipio. pil. put. cor. me. i. trisyl. et hoc fuaat rapio pis. in oibus suis cōposita a muta in. i. Incedaz. me. p. Stur peo pes. admirari. multa. Diru pe. p. p. p. me. a dirūpo. et dirū por. peris. Si vo a diruor. eris. venit tunc ē sine. p. et cor. me. Dic et hec hostilis et h. le. me. p. ab hoste deriuat. Terreo. res. ē i pauore mūtē. Tabesco. cis. po nit hic p dchere vltāguere. At ni. p. s. cor. me. Pūilinus. a. ũ. cor. me. i. pñi. vltāniqu. xvij. Denūdat. a. ũ. pe. cor. et hoc obserua in alijs participijs q̄ vcr nūta do das qñ nō mutat iuga no. vt pēfūda. et circūdat. Dic ficlus. cl. in diuinis literis ē vn cia. Dic obolus. li. me. cor. ē me dala. i. medietas nami. Itē obo lus dicitur dimidi. scrupulus q̄ tribus siliquis apēditur. Scru pulus sex siliquarum pondere cō stat. Incipit liber numeri.

Capitulum. i.

K

Octuis ē
 dñs ad Moysen.
 et. Iste liber dicit

hebraice vagedaber grece arithē met. latine liber. Numeri. vlt nu meroy. Recensentes. i. numerā tes. a recensco. ses. qñ est nume rare. recitare. recolere. rememo rari. reuenerari. Recensūi sunt. i. numerari. et pot pe. cor. et p. a recensco. sis. quarte iuga. p. a recensco. sis. tertie coniuga. cor. Adanasse vltima acuta. ij. Adcor. aris. ē por. ē tēoria. Excrus. a. ũ. me. cor. ē extrane⁹ qui nō est de tribu cui. Decur ma. me. societas minor. Lunc⁹ et. ē collecta i vñū militū siue no bilium multitudo. Excubo. bas. me. cor. in trisyl. ē i custodia vi gilare. Dedeonis. p. pe. Nouif simi. i. vltim dñr b. Diofiscor eris. p. se. sus. i. co. is. u. iij. Fungor. eris. func⁹ sū. ē vii. et regit ablatiuum. Applico. cas. me. cor. i. trisyl. i. assumere et pie parare. Nota q̄ plico. cas. cū oibus suis cōpositis cor. hāc syllabā pli Excubēt me. cor. Lubo. bas. cor. hāc syllabā cu. cū suis cōposi tis. F uere. p. fuerūt. me. p. De excubie. az. sūt vigile i custodia Appēdit vlt oppādīt. i. arcū vel arc expādīt. Dic excubior. oris. cor. pe. in rectis. et p. hāc syllabā o. in obligis. ē q̄ vigilat in custodi endo. Excedūt pe. p. i. trāscēdūt siue supant. iij. Adoriola pe. cor. Erateras me. p. Hoc libū. sacrificiū diligēt. Dic veal. ũ. ē sudes ad pot tādū. Dic et hec tridēt. ũ. ē istim

Explicūt expositiones et cor rectiones vocabulorum libri qui appellatur Admotrectus tā bī blic q̄z aliorum plurimorum libro rum Inipsum venenia opera et impensia s̄ rancū de madija. MD. cccclxxv.

Principe marco barbarico.

Primū cāticū.

8

testamenti simul nobiscū receperunt pmissio-
nes. s. fructus omnis pmissionum. ut ait
apostolus ad hebreos. xj. Et nos collegimus
et messuimus messes quas patres veteris
testamenti seminarunt. ut ait saluator. Jo-
h. iij. Et quibus omnibus per quem Christus adimple-
uit et verificauit omnia que fuerunt in veteri
testamento disposita et pissa et figurata.
Et sic etiam confirmavit res ab initio institu-
tas. Et ppleuit et confirmavit spōsalia an-
tiqua. Et hoc per euāgelica et totū nouū
testamentum nū aliud est nisi veritas et
confirmatio veteris testamēti in quo tē-
pore omnes fideles receperunt omnia que
fuerunt pmissa et desiderata et petita in
veteri testamento. Et sicut totū illud tēp-
us fuit tempus desiderandi et petendi et si-
gnificandi. ita istud dicitur tēpus recipiē-
di et faciendi. quoniam nō solum Christus verifica-
uit omnia que in lege veteri fuerunt pmissa
et figurata: sed etiam non verificauit et imple-
uit omnia illa seruando legem euāgelicā
et exercendo ecclesiastica sacramēta. que
nū aliud sunt: nisi quedam veritates
illorum signorum legalium. Et sic faciendo et
operando recipimus fructus pmissionum.
Quia ergo supradicta considerans et pre-
cipue in spiritu salomon fecit istum libellum.
in quo voluit ostendere totius ingenium
suum. quia sub breuibus et difficilibus et
obscuris verbis descripsit totum discursum
vtriusque testamenti. Et ideo iste li-
bellus redditur difficilis ad intelligendum. eo quod
omnia scripta sunt in vtroque testamento. de Christo et
ecclesia. et omnia que vobis cantauit i. cl. psalmo. vol-
luit salomon plecti in isto libello sub triplici me-
taphora. scilicet sub metaphora spōsali et spōse.
Et sub metaphora pastoris et gregis. Et
sub metaphora agricolę et vinee sive orti.
Et sicut istud opus similitur vocat epithalamium
et bucolicum. et georgicum. Et propter hoc

redditur difficilimum ad intelligendum. scilicet ratione
sili et ratione breuitatis. nam in. x. canticis
plectit totum discursum vtriusque testamenti.
sub supradicta triplici metaphora. Quoniam
in primo cātico cantat totum desiderium et
omnes petitiones patrum veteris testamenti. et
sic explicat tempus desiderandi et petendi et
expectandi. Et in nouis canticis subsequētib⁹
cantat totum discursum ecclesie ab incarnatiōe
Christi usque ad tēpore constantini et iustiniani et
etiam usque ad finem mundi. ubi erit generalis
glorificatio. In quibus nouem canticis
cantantur nouē misteria de Christo et ecclesia
put patebit. In quibus satisfacit et annuit
desiderio et petitionibus patrum veteris testa-
p singula. Procedendo ergo ad expositiōem
hui⁹ libri suabz iste ordo. nā prius ponet
textus cuiuslibet cānici per verbum distinctus
Secundo ponetur eius expositio. Incipit
ergo canticum primum.



Sculetur me oculo oris sui.

Quia meliora
sunt vera tua vino.
Fragrantia unguentis optis.
Oleum effusum nomen tuum.
Ideo adolescentule dilexerunt te.
Trahe me post te.
Curremus in odorem unguentorum tuorum.
Introduxit me rex in cellaria sua.
Exultabimus et letabimur in te.

Fol. 116 h. Signaturas: ()²A⁴a-m⁸n⁶o⁸. Letra gótica de dos tamaños, dos cols. (excepto en preliminares), 41 líneas. Huecos para capitales. Titulillos.

CIE 4417 (16 ejemplares, más uno añadido en AC(I); dos de ellos en la BNM, I-730 e I-2542¹, ambos faltos de las dos primeras hojas⁶⁷). Al de la BPA (R. 5863) le falta la primera y, como los de la BNM, lleva el cuadernillo A al final. Algunas capitales dibujadas a mano con tinta marrón y portada ms. con letra del siglo XVIII, en la que figura ex libris del convento de Santiago de Almansa. Foliación ms. antigua y algunos subrayados y notas ms.

Jaime Pérez de Valencia, obispo de Cristópolis, nació en Ayora en 1408 y murió en 1490. Fue agustino, enseñó en la Universidad de Valencia y lo protegió Rodrigo de Borja, luego papa Alejandro VI. Los Reyes Católicos lo nombraron primer inquisidor de Valencia.

Sus dos obras principales son ésta y el *Commentum in Psalmos* (Valencia, 1484, CIE 4416). Una y otra se reeditaron mucho, juntas o separadas, en el siglo XVI: vid. CCol P-1237 al 71.

XII) ROLEVINCK, WERNERIUS: *Fasciculus temporum*. DIÓGENES LAERCIO: *Auctoritates de vita et moribus philosophorum ex Laertio extractae*. Hispali, Bartholomaeus Segura et Alfonsus de Portu, 1480.

Fol. 8 h.-71 f.-1 h., blanca como la octava. Sin signaturas. Letra gótica y romana, de 47 a 55 líneas. Huecos para capitales. Grabados xilográficos, varios de ellos repetidos.

CIE 4951 (13 ejemplares⁶⁸, cuatro de ellos en la BNM: I-589, falto por el principio y por el final, I-774, I-2198 e I-2400). Fragmento de 18 f. en la BPart (7-14 y 16-25), algunos con grabados, incompletos y en mal estado, más pequeños trozos del f. 4 y del 5; proceden del cartonaje de un libro del siglo XVI y se obtuvieron por canje con otro coleccionista albaceteño, que conserva el f. 26 y un pedazo del 4 (torre de Babel).

La obra, tipográficamente complicada, es, como se sabe, el primer libro impreso en España con grabados, copiados de una ed. alemana⁶⁹. El autor fue un erudito germano nacido en Laer (Westfalia) en 1425 y muerto en 1502 en la cartuja de Colonia, donde vivió desde los 22 años. Escribió varias obras, pero la que más éxito editorial tuvo fue este *Fasciculus temporum*, especie de historia universal basada en la Biblia: vid. CIE 4947-4960 y CCol R-1301 al 1304 (París, 1512-1524): como se observará, bastante éxito editorial a fines del XV y principios del XVI, para olvidarse a continuación, como otras obras reseñadas aquí, en cuanto se impone el Humanismo.

⁶⁷ Quizá fueron los que examinó Vindel, pues no señala esas dos hojas al describir el libro en su obra citada *El arte tipográfico...*, III, n.º 22, pp. 67-69 (además desconoce el ejemplar de Albacete).

⁶⁸ Más uno que posee un ilustre bibliófilo afincado en Salamanca.

⁶⁹ Vid. A. Gallego, *op. cit.*, pp. 25 y ss. y nota 23 al pie; también Vindel, *El arte tipográfico...*, cit., V, n.º 9, pp. XXXIV y 31-41, así como su *Manual...*, cit., n.º 2591. El f. 13v. del ejemplar I-2400 de la BNM figura en el catálogo de la Exposición *Estampas. Cinco siglos de imagen impresa* (Madrid, Ministerio de Cultura, [1981]), núms. 811-813.

obtinuit q̄ ex nomine suo ciuitati quā
ibi condidit & insule nomen dedit
De thile.

Thile vltima est insula oceanus
inter plagam septentriona
lem & australem. ultra britā
mam sita navigatione sex diez a sole
nomen habens quia in ea sol estiuum
solstitium facit & nullus ultra eam di
es est & ideo eius mare tardum ē con
gelatum ut dicit *Ar. li. xiiij.* *Scdm pli*
mū autem locus inhabitabilis est q̄a
in estate nichil potest ibi crescere pp
ter minimum calorem exurentem. in hie
me etiam nichil propter frigiditatem
congelantē. Nam ab equinoctio ver
nali quando sol est in aete usq; ad eq̄
noctium autumnale qm̄ est ī libra sol
illi insule nunquā occidit & ab illo tē
pore usq; ad equinoctium vernale ite
rum non accedit. *Unde per dimidium*
annū habet diem & per dimidiū habz
noctem vt dicit idem in ca. de insulis.
li. xiiij. & de solsticio *li. ij.* Idem etiam
dicit beda in *li. de naturis rerum simili*
ter & solinus *De tithia.*

Tithia est insula modica in ma
ri britanico sita distans a bri
tania maiori paruo freto iter
posito sepata cuius gleba ad frumēta
est optima mltas habēs siluas & ne
mora: multas feras pecora & iumenta
fontes & amnes insulam irrigantes.
quo ad temperiez est saluberrima & in
fontibus vberima dicitur esse. Nec ab
angulis hodie inhabitatur

Sequitur nunc de fluminibus

Fluvius est per
ennis aquarū
decursus. a flu
endo perperim
dictus. Prope
autē flūmen ip
sa aqua flum̄
cursus aque.
Prius autē flu

men q̄z flum̄ id est p̄o: aqua q̄z decur
sus. duo sunt flummū genera. vnum
torrens alterum viuum. de quo uirgi
lius. donec me flumine uiuo abluero.
Torrens est aqua veniens cum impe
tu. dictus est autē torrens. qz pluuia cre
scit siccitate torrescit id ē arefcit de quo
pacubius. flāmeo vapore torrens tor
ret. cui greci ab hieme nomen dederūt
nos ab estate. illi a tēpore quo arefcit
nos a tempore quo siccat. **A**mmis flu
uius est nemore ac frondimb; redimi
tus & ex ipsa amenitate ammis vocat̄
Decursus pprie finis cursus siue aqua
rum sit. seu quarumlibet rerū. **R**iuū dī
cti sunt qz deriuentur ad irrigandū. id
est ad inducendum aquas ī agris. **A**ā
irrigare inducere est. **S**urges proprie
locus altus in flumine. **P**uteus est locus
defossus ex quo hauntur aqua a pota
tione dicitur. **F**ons caput est aque na
scentis. quali aquas fundens. quidaz
autē flumoz pprijs ex causis nomina
acceperunt: ex quib; nōnulli notandi
sūt q̄ in hystorijs celebres memorātur

de lacu asphaltū

Asphaltū lacus mare mortu
um nuncupatur mare prop
ter eius magnitudinem & p
funditatem. mortuum qz nichil gignit
uiuū. Nichil enim recipit ex ḡie uiuē
tium. vnde nec pisces habet nec volu
eres. sed q̄ncūq; uiuēcia mergēdo tem
ptauens quacumq; arte statim resili
unt. & quamuis vehementer illisa con
festim excutuntur. sed neq; a ventis
mouetur bitumine turbis ventis resi
stente quo omnis aq̄ stāgnatur. neq;
navigationis paciens est quia om
nia uita carēcia in profundum mergū
tur neq; materiam aliquam sustinet in
si que bitumine illustratur: extinctam
lucernam in eo submergi. accēsam ve
ro supnatare dicunt. hic locus asphal
ti bituminis vocatur quia mare salina
rum & est in iudea in iericho & zachā
longitudo eius vsq; ad 3000 arabie

Los últimos folios —ausentes en nuestro fragmento— están ocupados por un resumen de la vida y anécdotas de los filósofos griegos, sacado de Diógenes Laercio (siglo III d.C.). Éste fue editado independientemente: vid. *CIE* 2116-2124 y *CCol*, D-955 al 75.

XIII) *RUDIMENTUM NOVITIORUM, SEU CHRONICARUM ET HISTORIARUM EPITOME*. Lübeck, Lucas Brandis, 5 de agosto de 1475.

Fol. mayor. 476 h., la [12] y las dos últimas en blanco. Sin signaturas. Letra gótica, dos cols., 47 líneas. Orlas, huecos para iniciales y algunas capitales grabadas. Tablas genealógicas y dos mapas.

Fragmento de 30 h. en la *BPart*, único en España⁷⁰. Referencias⁷¹: H. 4996, Pol. 3404 («remarquable au point de vue typographique»), *BMC* II 550a, Goff R-345. En algunas hojas se aprecian restos de una foliación ms. antigua en números romanos, posteriormente guillotizada (formato actual: 37 × 28 cm.). Las hojas llevan la siguiente numeración moderna, a lápiz: 35-41, 83, 85-89, 100-102, 112, 117, 119-122 y 127-128. Capitales, adornos y subrayados ms. de época en tinta roja. Algunas llamadas y notas ms. antiguas. Comprado en París en 1988.

El *Rudimentum* es un libro de texto para novicios que relata en clave teológica la historia de las seis edades del mundo. Se trata de la primera enciclopedia que se imprimió⁷², nunca receditada, que sepamos, si bien existe una adaptación francesa, *La Mer des histoires* (París, 1488, y otras eds.). La obra es anónima, aunque ha sido erróneamente atribuida a Giovanni da Colonna y a Burchardus o Brocardo de Monte Sion, dominico y viajero alemán del siglo XIII cuya *Descriptio Terrae Sanctae* se incluye en el volumen. Al final va el *Martyrologium* de Usuardo, monje benedictino francés del siglo IX.

Lucas Brandis fue el primer impresor de Lübeck⁷³, y el enorme esfuerzo que realizó para imprimir esta obra no se vio recompensado con el éxito comercial, de modo que el tipógrafo quedó prácticamente arruinado, como le había ocurrido a Gutenberg.

Y no queremos terminar sin incluir un fragmento dudoso, pues en estos casos vale más pecar por exceso que por defecto:

XIV) [*HORAE*] (*en latín y francés*). [París, Philippe Pigouchet, *pour* Simon Vostre, ¿d. 1500?]

⁷⁰ Identificado por J. Martín Abad y por mí independientemente, en mi caso gracias a las filigranas; quién sabe si procedería del mismo ejemplar el fragmento subastado en 1977 por la firma Hartung & Karl, de Munich (n.º 234 del catálogo). La primera hoja del fragmento empieza (r.º, 1.ª col.) (N)⁴ *Oe filius lamech decimus*, y la última (con el n.º 128 a lápiz) *odio habui. Que tamen potest esse...*

⁷¹ H. = L. Hain: *Repertorium bibliographicum, in quo libri omnes ab arte typographica inventa usque ad annum MD. typis expressi ordine alphabetico vel simpliciter enumerantur vel adcuratius recensentur*, 2 vols. en 4 tomos. Stuttgartiae-Lutetiae Parisiorum, 1826-1838.

Pol. = M.-Louis Polain: *Catalogue des livres imprimés au quinzième siècle des Bibliothèques de Belgique*, 4 vols. Bruxelles, 1932. *Supplément*, Bruxelles, 1978.

Vid. también *Deutscher Buchdruck im Jahrhundert Gutenbergs...* (Leipzig, 1940), *tafel* 42.

⁷² Vid. Ponomarenko y Rossel, *op. cit.*, libro 64, grabados 404 y 405.

⁷³ Vid. Dahl, *op. cit.*, p. 112, y Escolar, *op. cit.*, p. 316.



8.º ¿De 100 a 150 h.? Sin foliación ni firmas apreciables. Letra gótica de dos tamaños (98B, 55G), 21 líneas. Todas las planas con orla xilográfica completa formada por excelentes grabados, muchos de los cuales se repiten. Huecos para capitales. Impreso en vitela.

Fragmento de cinco hojas sueltas conservadas en la *BPart*, compradas en París a lo largo de 1988. Miden aproximadamente 186 × 110 mm., y la mancha unos 149 × 91. Llevan las capitales y algunas mayúsculas y adornos miniados de época en oro sobre rojo o azul. Fueron impresas indudablemente en París por Pigouchet, pero la fecha es incierta: los tipos y el número de líneas son los de la ed. de 25 de abril de 1500 conservada en la British Library⁷⁴, y las orlas son igualmente de Pigouchet, pero no coinciden las medidas de la mancha ni es igual la disposición del texto en las planas (tampoco se aprecian firmas en nuestras hojas). Quede, pues, apuntada la posibilidad de que estas bellísimas hojas en vitela pertenezcan a una de las muchas ediciones incunables (si no de principios del XVI) que se hicieron para satisfacer la demanda de las burguesas que deseaban poder mostrar un libro de horas en vitela, con bellas figuras y miniado, aunque fuera impreso en vez de manuscrito⁷⁵.

Señalaremos el principio de cada hoja y apartado, siguiendo el orden más probable⁷⁶:

[1] Letanías de la Virgen]: $\bar{r}\bar{u}$ $\bar{d}\bar{e}\bar{u}$ τ $\bar{v}\bar{e}\bar{r}\bar{u}$ $\bar{h}\bar{o}\bar{i}\bar{e}\bar{m}$: qui pro nobis in / te natus est...

[2] Oficio de difuntos: danza de la muerte]: le hoc induere in corruptionē: et mor = / tale hoc induere...

[3] Oraciones a Cristo]: souerain seigneur. avec tous les bi = / ens naturelz/ esprituelz...

V.º, línea 10: Aultre oraison en francois. / [S]²Ire dieu tout puissant/tout / voyant/toutes choses...

[4] Sufragios de los santos. La Trinidad]: salut ou en erreur de la sainte foy ca / tholique en la quelle...

Línea 17: Memoire de la trinite. / [O]²Benoiste τ tres soueraine tri = / nite pere...

V.º, línea 6: Oraison a dieu le filz. / [M]²On dieu remply de bonte τ de / misericorde...

⁷⁴ Vid. *BMC* V, pp. 111 y 121 y láms. correspondientes; Geoffrey West ha tenido la amabilidad de confrontar fotocopias de nuestras hojas con ejemplares de diversas eds. de 21 líneas conservadas en la *BL*, entre ellas la aludida de 1500, sin resultado positivo.

⁷⁵ Vid. Dahl, *op. cit.*, p. 110, y Escolar, *op. cit.*, p. 326. Nuestra ed. tampoco coincide con la impresa en 1507 para Simon Vostre (*BNM*, R-8153) que figura con el n.º 20 en el catálogo de la Exposición *Tesoros de España* (Madrid, Biblioteca Nacional, 1986), pp. 57-58 (la ilustración, por error, en la p. 46).

⁷⁶ Para ordenarlas nos basamos en la obra *Libros de horas del siglo XV en la Biblioteca Nacional*, de Ana Domínguez (Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979), que se refiere a los ms. En *Les heures gothiques et la littérature pieuse aux XV^e et XVI^e siècles*, de Félix Soleil (Rouen, 1882), se estudia, entre otras, una ed. impresa en 1498 para Simon Vostre (vid. facsímiles en las pp. 47, 51, 53, 61 y 83), también distinta de la nuestra.

honor/ eadem gloria/ coeterna maie-
 stas/ vna substãtia : tibi grãs ago/ te
 adoro/ te laudo/ te bñdico/ teqz magni-
 fico. Ne me obsecro p̄ire patiaris: sed
 salua et adiuua me propter nomē sã
 ctum tuum. Qui viuis et regnas de-
 us. Per omnia secula seculorum.
 Amen.

Precatio ad spiritum sanctum.
 Spiritu sancte deus: miserere
 nobis.

Domine spiritus
 sancte deus qui
 coequalis consubstan-
 tialis et coeternus pa-
 tri filioqz existens ab
 eis ineffabiliter p̄cedēs
 qz sup̄ eundē dñm no-
 strum iesū xp̄m in colūbe specie ⁊ su-
 pra sãctos discipulos suos i linguis
 igneis descendisti: tibi grãs ago / te



Sibile cymeria.
 Sagee de xviii. ans
 a dit. Que la vierge
 alectera Son enfãt
 sans nul contredit.



Sibile europala
 tresbelle Sagee de
 xv. ans nous reciter
 Côme humble vier-
 ge pucelle. Et s̄o filz
 fuiron en egypte.



[5) Sufragios de los santos. Pentecostés]: honor/eadem gloria/coeterna maie = / stas/vna substātia...

Línea 9: Oratio ad spiritum sanctum. / Spiritus sancte deus...

V.º, línea 6: De facie domini. / [S]²Alue sancta fa / cies nostri...

Como se observará en las dos planas que reproducimos, no siempre se corresponden los grabados con el texto.

Hemos llegado al final. Creemos haber realizado en estas páginas una pequeña pero no desdeñable contribución a la bibliografía de los incunables, en la que aportamos dos (o quizá tres) nuevas entradas al siempre perfectible *CIE*. Hemos reseñado obras de variado pelaje: religiosas y profanas, teológicas y literarias, históricas y jurídicas, opúsculos y enciclopedias... Algunas conocieron el éxito editorial, otras dieron trabajo a las prensas una sola vez en quinientos años, pero casi todas comparten un rasgo: su carácter acusadamente medieval, que les impidió —salvo a algunos libros religiosos— sobrevivir más allá del primer tercio del siglo XVI, es decir, fueron barridas por el nuevo espíritu humanista que se imponía en Europa Occidental. Sólo llegan a nuestros días los clásicos: César, Esopo y ligeros vestigios de Catón.

Y pasamos ya a los índices, no sin repetir lo dicho más atrás: nuestra esperanza de que este artículo haga salir a la luz nuevos ejemplares de incunables conservados en esta provincia.

ÍNDICES

A) De autores, traductores y obras anónimas

Alanus de Insulis: II-6

Ángel de Clavasio (Beato): I

«Anonymo Neveleti»: II-7

Auctores octo, cum glossa: II

Aulo Hircio: IV

(Seudo) Bernardo: II-4, II-8

Breidenbach, Bernardus de: III

Burchardus de Monte Sion: XIII

(Seudo) Catón [M. Porcius Cato]: II-1

César, Cayo Julio: IV

Colonna, Giovanni da: XIII

Diógenes Laercio: XII

Durand, Guillaume: vid. Duranti, Gulielmus

Duranti, Gulielmus: V

Esopo: II-7

Facetus: II-3

(Seudo) Fenestella: vid. Floccus, Andreas Dominicus

Floccus, Andreas Dominicus: VI

Giovanni di San Gimignano: vid. Johannes de Sancto Geminiano
 Gulielmus Paraldus: VII
Horae: XIV
 Johannes de Sancto Geminiano: VIII
 Leto, Giulio Pomponio: vid. Pomponius Lactus
 Lille, Alain de: vid. Alanus de Insulis
 López de Toledo, Diego: IV
 Ludolphus Chartusianus: vid. Ludolphus de Saxonia
 Ludolphus de Saxonia: IX
 Marchesinus, Johannes: X
 Matthaeus Vindocinensis: II-5
 Perault, Guillaume: vid. Gulielmus Paraldus
 Pérez de Valencia, Jaime: XI
 Pomponius Laetus: VI
 Rolevinck, Wernerius: XII
Rudimentum novitiorum: XIII
 Theodulus: II-2
 Usuardus Monachus: XIII

B) De impresores y editores

Bevilaqua, Simon	Venecia	IX
Brandis, Lucas	Lübeck	XIII
[Butricis, Maximus de	Venecia]	VI
Gorricio, Melchor	Toledo	IV
[Grassis, Gabriel de]	Venecia	X
Gregoriis, Johannes et Gregorius de	Venecia	VIII
Hagenbach, Pedro	Toledo	IV
Huss, Mathias	Lyon	II
Madiis, Franciscus de	Venecia	X
Maillet, Jacobus	[Lyon]	V
Paganinis, Paganinus de	Venecia	I, VII, IX
Palmart, Lamberto	Valencia	XI
[Pigouchet, Philippe	París]	XIV
Puerto, Alfonso del	Sevilla	XII
Reuwich, Erhard	Maguncia	III
Segura, Bartolomé	Sevilla	XII
[Vostre, Simon	París]	XIV

C) Geográfico de lugares de impresión

ALEMANIA

Lübeck: XIII
 Moguntiae = Maguncia: III

ESPAÑA

Hispani = Sevilla: XII
 Toledo: IV
 Valentiae = Valencia: XI

FRANCIA

Lugduni = Lyon: II, V
 [París]: XIV

ITALIA

Venetis = Venecia: I, VI, VII, VIII, IX, X

D) Cronológico de ediciones

1475: XIII
 1480: XII
 1485: X
 1486: III, XI
 c. 1491: VI
 1492: II
 1497: V, VII
 1498: IV, IX
 1499: I, VIII
 ¿d. 1500?: XIV

E) De localización de ejemplares

BPA: I, V, VII, VIII, IX, XI
BPart: II, III, IV, VI, X, XII, XIII, XIV

F. M. D-M.